

Moretti®
C A M I N I

... since 1960

made in Italy



a r t o f f i r e



Inserti.

Fireplace Inserts - Cheminée Insert
Inserto - Kamine Insert - Вставки - Εισαγωγή

Inserto 600

Inserto 700

Inserto 800



10



11



12

Focolari ad aria.

Air heating fireplaces - Inserts à air - Chimeneas de aire - Bausatz für heizkamine - Термовентляторов - Εστίες αέρα

MOR61055



20

MOR73055AG



22

MOR73065AG



24

MOR730E



26

MOR81075G



28

Termocamini Serie L

L series boiler fireplaces - Thermo-cheminée série L - Chimeneas térmicas serie L - Heizkamin serie l - Ενεργειακά τζάκια L - Термокамин Серия Л

MORTL60



52

MORTL60C



54

MORTL60SK



55

MORTL70AG



56

MORTL70GC



58

MORTL70SGK



59

MOR91055



30

MOR1200



32

MORB73AG



34

MORT



36

MORLV55



38

MORLV65



40

MORP65



42

MOR73065CG



44

MORTL80G



60

MORTL80GC



62

MORTL80SGK



63

MORTL70P



64

MORTL70PC



66

MORTL70PSK



67

Moretti®

C A M I N I

...since 1960

IT

La ditta MORETTI, presente sul mercato dal 1960 con la produzione di camini, mette da sempre a disposizione della propria clientela professionalità ed esperienza. Grazie alla pluriennale tradizione artigianale, ad un complesso di attrezzature tecnologicamente avanzate, ad uno staff altamente specializzato, la ditta MORETTI è in grado di realizzare qualsiasi idea a prezzi vantaggiosi. La ditta MORETTI ha come obiettivo quello di vendere e garantire qualità, ed è per questo che lascia ampio spazio ad attente ricerche nel settore, offrendo alla propria clientela prodotti sempre più innovativi. Chi sceglie i prodotti della ditta MORETTI può usufruire di garanzie da 2 sino a 5 anni.

EN

Since 1960, MORETTI has prided itself in producing high quality fireplaces, ovens and boilers and in presenting itself with the utmost professionalism, integrity and experience. A prestigious mix of production techniques, drawing from traditional artisan methods and technologically advanced methods together with a highly specialised team, means that MORETTI is able to realise any idea at very advantageous prices. The underlying philosophy of MORETTI is to provide - and guarantee - high quality products - an objective that requires ample space be left for research and development - to offer customers ever more innovative and original solutions. Furthermore, whoever chooses a MORETTI product can rest safe in the knowledge that all products have a 2 to 5 year guarantee.

FR

La société MORETTI, présente sur le marché depuis 1960 avec la production de cheminées, met depuis toujours son professionnalisme et son expérience à la disposition de sa clientèle. Grâce à la tradition artisanale décennale, à un ensemble d'équipements technologiquement avancés, à une équipe hautement spécialisée, la société MORETTI est en mesure de réaliser toutes les idées à des prix avantageux. La société MORETTI a pour objectif de vendre et de garantir la qualité, et c'est pour cela qu'elle accorde une place importante à des recherches rigoureuses dans le secteur, offrant ainsi à sa clientèle des produits toujours plus innovants. Les personnes qui choisissent les produits de la société MORETTI peuvent bénéficier de garanties allant de 2 à 5 ans.



ES

La empresa MORETTI, presente en el mercado desde 1960 con la fabricación de chimeneas, pone siempre a disposición de sus clientes profesionalidad y experiencia. Gracias a la tradición artesanal de muchos años, a un conjunto de equipos tecnológicamente avanzados y a un equipo muy especializado, la empresa MORETTI puede crear cualquier idea a precios muy ventajosos. La empresa MORETTI tiene como objetivo vender y garantizar calidad y por este motivo deja mucho espacio a la minuciosa investigación en el sector, ofreciendo a sus clientes productos cada vez más innovadores. Quienes eligen los productos de la empresa MORETTI pueden disfrutar de garantías de 2 hasta 5 años.

D

Das Unternehmen MORETTI, seit 1960 mit der Herstellung von Kaminen erfolgreich, hat durch Professionalität und Erfahrung das Vertrauen seiner Kunden gewonnen. Dank der langjährigen handwerklichen Tradition, modernsten technischen Anlagen und einem hochspezialisierten Team ist MORETTI heute in der Lage, jede Idee zu günstigen Preisen zu realisieren. Das Ziel von MORETTI ist es, Qualität zu bieten und dieses Qualitätsversprechen über die Jahre zu halten. Um für den Kunden darüber hinaus stets innovative Produkte bieten zu können, liegt ein Hauptaugenmerk auf der Forschung und Entwicklung. Alle Kunden von MORETTI können von einer Werksgarantie von 2 bis zu 5 Jahren profitieren.

GR

Η εταιρεία MORETTI, βρίσκεται στην αγορά από το 1960 με την παραγωγή τζακιών, και θέτει στην υπηρεσία των πελατών της τον επαγγελματισμό και την εμπειρία της. Χάρη στην πολυετή παράδοση, τον πλήρη τεχνολογικά προηγμένο εξοπλισμό καθώς και το εξειδικευμένο προσωπικό, η εταιρεία MORETTI μπορεί να πραγματοποιήσει οποιαδήποτε ιδέα σε εξαιρετικές τιμές. Η εταιρεία MORETTI έχει θέσει ως στόχο της την πώληση και την εξασφάλιση εγγύησης, και για το λόγο αυτό αφήνει περιθώριο για έρευνα στον τομέα της, και προσφέρει στην πελατεία της όλο και πιο καινοτόμα προϊόντα. Όποιος επιλέγει τα προϊόντα της εταιρείας MORETTI εξασφαλίζει εγγυήσεις από 2 ως 5 χρόνια.

RU

Компания MORETTI, присутствующая на рынке с 1960 года и производящая каминные, гарантирует своим клиентам профессиональность и качество в работе. Благодаря многолетней традиции ремесленного производства, а также современному оборудованию, профессионализму сотрудников, Компания MORETTI способна реализовать любую идею по выгодной цене. Цель Компании MORETTI создавать гарантированное качество, и поэтому она уделяет большое внимание исследованию рынка, каждый раз предлагая своим клиентам все более инновационную продукцию. Продукция компании MORETTI имеет гарантию от 2 до 5 лет.



Renewable Sources.

Fonti Rinnovabili
Énergies renouvelables
Fuentes renovables - Erneuerbare Energiequellen
- Возобновляемые Источники - Ανανεώσιμες πηγές

I

La Ditta Moretti dedica particolare attenzione alla salvaguardia dell'ecosistema ed i suoi studi sono volti a migliorare sempre più i processi di combustione. "La terra ha impiegato 500 milioni di anni per creare le sostanze che abbiamo bruciato in 200 anni" ammonisce il geologo americano J. D. Edwards. Molte fonti di energia risultano non illimitate, ed è pertanto attiva e costante la ricerca di fonti energetiche alternative e rinnovabili, quelle che per loro caratteristiche intrinseche si rigenerano o non sono esauribili nella scala dei tempi umani e il cui utilizzo dunque non pregiudica le risorse naturali per le generazioni future. Tra le fonti rinnovabili c'è il legno. L'utilizzo di legna e biomasse per il riscaldamento domestico garantisce dunque rinnovabilità dei combustibili e rispetto ambientale. Inoltre, la possibilità di controllare la combustione, consente di abbattere le emissioni già scarsamente inquinanti di tali combustibili.

EN

Moretti believes that the preservation and protection of the ecosystem is of the utmost importance and so is continually studying methods for improving the combustion processes. "It took the Earth 500 million years to create the stuff we're burning in 200 years," warns the American geologist J. D. Edwards. Most of the sources of energy used today are not limitless and so there is an active and ongoing search for alternative and renewable energy sources which, by their intrinsic

regeneration characteristics will not be exhausted by the current and foreseeable requirements and whose use will therefore not affect the natural resources available to future generations. Among these renewable sources is wood. The use of wood and biological material for domestic heating can be considered environmentally friendly. Furthermore, the ability that we have to control the combustion process means that the already low smoke and pollution emissions can be reduced even more so.

FR

La Société Moretti consacre une attention particulière à la protection de l'écosystème et ses études visent à améliorer toujours plus les procédés de combustion. "La terre a mis 500 millions d'années pour créer les substances que nous avons brûlé en 200 ans" condamne le géologue américain J. D. Edwards. De nombreuses sources d'énergie ne sont pas illimitées, et c'est pour cela que la recherche d'énergies alternatives et renouvelables est active et constante ; sources qui pour leurs caractéristiques

intrinsèques se régénèrent ou sont inépuisables à l'échelle humaine des temps et dont l'utilisation ne nuit donc pas aux ressources naturelles pour les générations futures. Parmi les énergies renouvelables, il y a le bois. L'utilisation du bois et de la biomasse pour le chauffage domestique garantit donc la possibilité de renouvellement des combustibles et respecte l'environnement. De plus, la possibilité de contrôler la combustion permet de réduire les émissions déjà faiblement polluantes de ce combustible.

ES

La empresa Moretti dedica una especial atención a la protección del ecosistema y sus estudios están dirigidos a mejorar cada vez más los procesos de combustión. "La tierra ha tardado 500 millones de años en crear las sustancias que hemos quemado en 200 años" advierte el geólogo norteamericano J. D. Edwards. Muchas fuentes de energía son limitadas, por lo que la búsqueda de fuentes de energía alternativas y renovables es activa y constante, aquellas energías que por sus características intrínsecas se regeneran y no

pueden agotarse en la escala del tiempo de los seres humanos, cuyo uso, por lo tanto, no perjudica a los recursos naturales para las futuras generaciones. Entre las fuentes renovables se encuentra la madera. Por lo tanto, el uso de leña y biomásas para la calefacción doméstica garantiza la capacidad de renovación de los combustibles y el respeto del medio ambiente. Además, la posibilidad de controlar la combustión permite reducir las emisiones ya de por sí poco contaminantes de dichos combustibles.



D

Moretti legt besonderen Wert auf umweltfreundliche Energien und die Entwicklungsarbeit widmet sich der stetigen Erhöhung der Effizienz des Verbrennungsvorganges. "Die Erde hat 500 Millionen Jahre benötigt um die Substanzen entstehen zu lassen, die wir in 200 Jahren verbrannt haben", warnt der amerikanische Geologe J.D. Edwards. Viele Energiequellen stehen nicht unbegrenzt zur Verfügung. Aus diesem Grund ist die Forschung kontinuierlich auf der Suche nach alternativen und Energiequellen,

die erneuerbar sind, sich nicht erschöpfen und nicht die Lebensgrundlagen zukünftiger Generationen gefährden. Zu den erneuerbaren Energiequellen zählt auch das Holz. Die Nutzung von Holz und Biomasse für das Beheizen von Wohnraum folgt also dem Prinzip der Nachhaltigkeit und schützt somit die Umwelt. Darüber hinaus ermöglicht die Kontrolle über den Verbrennungsprozess die bereits geringen Schadstoffemissionen dieses Materials noch weiter zu senken.

RU

Компания Моретти, уделяет особое внимание сохранению экосистемы и исследованиям, направленным на улучшения процессов сжигания. "Наша земля приложила 500 миллионов лет, чтобы создать вещества, которые мы сожгли в течение 200 лет", предупреждал американский геолог J. D. Эдвардс. Многие источники энергии не безграничны, поэтому ведется постоянный и активный поиск альтернативных и возобновляемых источников энергии, которые с их характеристиками возобновления

не влияют на природные ресурсы для будущих поколений. Одним из возобновляемых источников является древесина. Использование древесины и биомассы для обогрева жилищ, гарантирует возобновляемость горючего и соответствует экологическим требованиям. Кроме того, возможность контроля процесса сгорания, разрешает проблему выброса загрязняющих веществ.

GR

Η Εταιρεία Moretti αφιερώνει ιδιαίτερη προσοχή στη διαφύλαξη του οικοσυστήματος και οι μελέτες τις είναι στραμμένες στη βελτίωση των διαδικασιών καύσης. "Η Γη χρειάστηκε 500 εκατομμύρια χρόνια για να δημιουργήσει τις ενώσεις που κάψαμε μέσα σε 200 χρόνια αναφέρει ο αμερικανός γεωλόγος J. D. Edwards. Πολλές πηγές ενέργειας δεν είναι απεριόριστες και για το λόγο αυτό βρίσκεται συνέχεια σε εξέλιξη η αναζήτηση εναλλακτικών και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, τέτοιων που λόγω των χαρακτηριστικών

τους ανανεώνονται και δεν εξαντλούνται σε μικρές χρονικές περιόδους και επομένως η χρήση τους δεν θέτει σε κίνδυνο τις φυσικές πηγές για τις επόμενες γενιές. Ανάμεσα σε αυτές τις πηγές είναι και το ξύλο. Η χρήση του ξύλου και της βιομάζας για την θέρμανση του σπιτιού εξασφαλίζει ανανεωσιμότητα των καυσίμων και σεβασμό στο περιβάλλον. Επίσης, η δυνατότητα ελέγχου της καύσης, δίνει τη δυνατότητα ελέγχου των εκπομπών αυτών των καυσίμων που ήδη ρυπαίνουν ελάχιστα.



Green

Quality.

EN 13229

EN 13240



I
Dal 1960 la Ditta Moretti realizza prodotti di alta qualità grazie alle continue ricerche e all'impiego di materiali d'eccellenza. Ogni prodotto rispetta le norme e le direttive europee vigenti e viene sottoposto a controllo da parte di Enti qualificati che ne valuta i rendimenti, le emissioni e le caratteristiche costruttive.

EN
Since 1960, Moretti has been creating the highest quality products through continuous research and the use of excellent materials. Each product complies with the all of the appropriate European rules and directives and art subject to quality tests and checks by independent external bodies qualified to evaluate factors such as performance, emissions and construction characteristics.

FR
Depuis 1960 la Société Moretti fabrique des produits de grande qualité grâce à la recherche constante et à l'emploi de matériaux d'excellence. Tous les produits respectent les normes et directives européennes en vigueur et sont soumis à un contrôle de la part d'Organismes qualifiés qui en évaluent les performances, les émissions et les caractéristiques de construction.

ES
Desde 1960, la empresa Moretti fabrica productos de gran calidad gracias a la continúa investigación y al uso de excelentes materiales. Todos los productos respetan las normativas y las directivas europeas vigentes y se someten a controles por parte de organismos cualificados que valoran su rendimiento, las emisiones y las características de fabricación.

D
Dank einer kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsarbeit und der Verwendung hochwertiger Materialien gelingt es Moretti bereits von 1960, Produkte von höchster Qualität herzustellen. Jedes Produkt erfüllt die gültigen europäischen Normen und Richtlinien und wird von den zuständigen Behörden auf Effizienz, Emissionen und konstruktive Eigenschaften überprüft.

RU
Компания МОРЕТТИ, с 1960 года Компания Moretti реализует продукцию высокого качества, посредством постоянных исследований и использования материалов высокого качества. Каждое изделие соответствует требованиям правил и директив европейского общества и подлежит контролю со стороны квалифицированных учреждений, которые оценивают производительность, эффективность, конструктивность

GR
Moretti δημιουργεί προϊόντα υψηλής ποιότητας χάρη στις συνεχείς έρευνες και τη χρήση εξαιρετικών υλικών. Κάθε προϊόν τηρεί τους κανονισμούς και τις ευρωπαϊκές οδηγίες και υποβάλλεται σε έλεγχο από πιστοποιημένους φορείς που αξιολογούν τις επιδόσεις του, τις εκπομπές και τα δομικά χαρακτηριστικά του.



Efficiency...Why wood?

I

Scegliere la legna offre molteplici vantaggi.

Uno è quello di scaldarsi risparmiando in quanto la legna è il più economico tra i combustibili per riscaldamento domestico. Infatti, a parità di calore prodotto, il costo della legna è nettamente inferiore al costo dei combustibili tradizionali quali GPL, Metano, Gasolio, e dell'energia elettrica. Questo ci permette di avere un risparmio ragguardevole e di scaldarci in economicità. Altro grande vantaggio è quello di poter tenere i costi sotto controllo costantemente senza che arrivino brutte sorprese a fine mese.

EN

There are many advantages in choosing wood.

One of these is that you save while you heat, as wood is the most economical fuel for domestic heating. In fact, in terms of heat produced, the cost of heating with wood is significantly lower than traditional fuels such as LPG, methane, diesel or electricity. This results in considerable savings: it costs less to stay warm. Another big advantage is being able to stay in control of costs, without nasty surprises at the end of the month.

FR

Choisir le bois présente plusieurs avantages.

Un d'entre eux est de chauffer en économisant car le bois est le plus économique des combustibles pour le chauffage domestique. En effet, à chaleur produite égale, le coût du bois est nettement inférieur au coût des combustibles classiques comme le GPL, le méthane, le gasoil et l'électricité. Ceci nous permet de faire des économies conséquentes et de se chauffer à bon prix. Un autre grand avantage est celui de pouvoir maîtriser les coûts constamment sans avoir de mauvaises surprises à la fin du mois.

ES

Elegir la leña ofrece múltiples ventajas.

Una es la de calentarse ahorrando, ya que la leña es el más económico entre los combustibles para calefacción doméstica. De hecho, a igualdad de calor producido, el coste de la leña es netamente inferior al coste de los combustibles tradicionales como GPL, metano, gasóleo y energía eléctrica. Esto nos permite tener un ahorro notable y una calefacción económica. Otra gran ventaja consiste en poder mantener los costes bajo control de manera constante sin que lleguen sorpresas desagradables a final de mes.

D

Die Wahl von Holz bietet mehrere Vorteile.

Einer davon ist das preiswerte Heizen, denn das Holz ist das billigste unter den Brennmaterialien zum Heizen im Haus. In der Tat ist bei gleicher Wärmeproduktion die Kosten des Holz deutlich niedriger als die Kosten der herkömmlichen Brennstoffe wie Flüssiggas, Diesel und elektrische Energie. Dies ermöglicht erhebliche Kosteneinsparungen und wirtschaftliches Aufwärmen. Ein weiterer Vorteil ist die Möglichkeit, die Kosten unter Kontrolle zu halten, ohne Ende Monat böse Überraschungen fürchten zu müssen.

RU

топливно-дерево печи дают много преимуществ.

Одно из них - это экономное отопление, так как топливные топливно-дерево являются самым дешевым из всех видов топлива для отопления жилых помещений. И в самом деле, для производства одного и того же количества тепла, стоимость топливно-дерево оказывается намного ниже, чем стоимость традиционных видов топлива, таких как СУГ, метан, дизельное топливо и электричество. Это позволяет значительно сократить затраты и отапливать дом в экономии. Другим большим преимуществом является возможность постоянно контролировать расходы и не ждать неприятных сюрпризов в конце месяца.

GR

Τα καυσόξυλα προσφέρουν πολλά πλεονεκτήματα.

Ένα από αυτά είναι η θέρμανση καθώς τα καυσόξυλα είναι το πιο οικονομικό από τα καύσιμα οικιακής χρήσης. Πράγματι, για το ίδιο θερμαντικό αποτέλεσμα, το κόστος σε καυσόξυλα είναι πολύ χαμηλότερο σε σχέση με τα παραδοσιακά καύσιμα όπως GPL, μεθάνιο, πετρέλαιο ηλεκτρικό. Αυτό δίνει τη δυνατότητα για σημαντική εξοικονόμηση και οικονομική θέρμανση. Άλλο ένα μεγάλο πλεονέκτημα είναι ο περιορισμός του κόστους σταθερά χωρίς δυσάρεστες εκπλήξεις στο τέλος του μήνα.



Spesa annuale media per un'abitazione di 100 m² con un'altezza media di 2,7 m

Average annual cost for a 100 sq.m. home with average ceiling height of 2.7 m

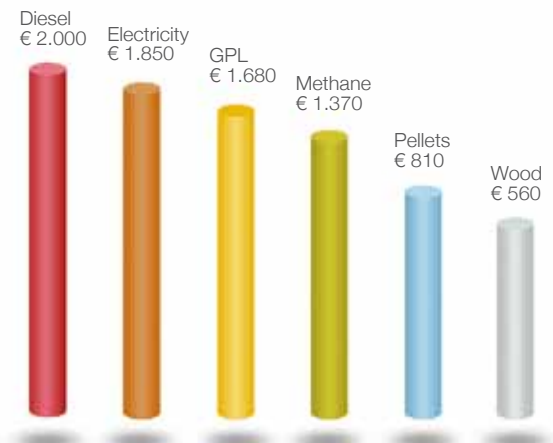
Dépense annuelle moyenne pour une habitation de 100 m² avec une hauteur moyenne de 2,7 m

Gasto anual medio para una vivienda de 100 m² con una altura media de 2,7 m

Durchschnittliche jährliche Ausgaben für eine Wohnung von 100 m² mit einer mittleren Höhe von 2,7 m

Среднегодовые расходы на дом площадью 100 м² со средней высотой 2,7 м

Μέσο ετήσιο κόστος για κατοικία 100 m² μέσο ύψους 2,7 m



Serie Insert

Fireplace Inserts
 Cheminée Insert
 Inserto - Kamine Insert
 Вставки - Εισαγωγή

I

Moretti presenta l'innovativo inserto con porta in vetro serigrafato che rendono il prodotto ideale per ogni tipo d'installazione. Progettato per avere un'altra efficienza con piccole dimensioni infatti può essere inserito con semplicità sui camini esistenti. La porta è reversibile e abbiamo la possibilità di regolare, tramite due leve, gli ingressi d'aria di combustione. Dotato di ventole tangenziali, interruttore e termostato già assemblati sul prodotto. Come optional l'inserto può essere corredato di un kit di ventilazione con motore da 430 m3, che spinge l'aria calda attraverso un condotto fino alle bocchette in dotazione. L'inserto Moretti è un elemento fondamentale per il riscaldamento di ambienti medio/grandi.

EN

The Moretti company presents the innovative insert with a serigraphed glass door which renders the product ideal for any type of installation. Designed for high efficiency even for its small size, it can be easily inserted in an old existing fireplace. The door is reversible and it is possible to adjust the combustion air inlet, by means of two levers. The product is equipped with tangential fans, a switch and a thermostat already assembled. As an option, the insert can be fitted with a ventilation kit with a 430 m3 engine, which pushes the warm air through a duct to the air vents. The Moretti insert is an essential element for heating medium/large rooms.

FR

Moretti présente l'innovative insert avec la porte en verre sérigraphie qui font le produit idéal pour tout type d'installation. Conçu pour avoir un rendement élevé avec une petite taille, il peut être placé facilement sur des cheminées existantes. La porte est réversible et nous avons la possibilité de régler, avec deux leviers, les entrées d'air de combustion. Equipé de ventilateurs tangentiels, interrupteur et thermostat qu'ils sont déjà assemblé. En option, l'insert peut être équipé d'un kit de ventilation avec moteur de 430 m3, ce qui pousse l'air chaud à travers un conduit d'air et arrive à la bouches. L'insert Moretti est un élément essentiel pour le chauffage de moyenne / grand.



- Elevato design dalla **maniglia a scomparsa**.
- Well-designed recessed handles.
- Design très élégant avec poignée intégrée.
- Alto diseño del asa retráctil.
- Design mit Teleskopgriff.
- Высокий уровень дизайна выдвигной ручки.
- Υψηλή αισθητική με την ανασυρόμενη λαβή.



- Il **Firewall**, realizzato in materiali speciali, garantisce un elevato rendimento ed un'elevata protezione della camera di combustione
- The Firewall is made of a special material which gives increased yield and more protection of the combustion chamber.
- Le poêle Firewall, réalisé avec des matériaux spéciaux, garantit un rendement et une protection élevée de la chambre de combustion.
- El cortafuego, realizado en materiales especiales, garantiza un alto rendimiento y una elevada protección de la cámara de combustión.
- Die aus speziellen Materialien gefertigte Feuerschutzwand garantiert eine erhöhte Leistung und einen besseren Schutz der Brennkammer.
- Противопожарная перегородка изготовленный из специальных материалов, гарантирует высокую эффективность и защиту камеры сгорания.
- Το Firewall έχει σχεδιαστεί από ειδικά υλικά για υψηλές επιδόσεις και προστασία του θαλάμου καύσης.



- Le potenti **ventole** installate sui nostri camini garantiscono un corposo flusso di aria calda ed un'estrema silenziosità.
- For added safety our products are fitted with decompression valves for the combustion chamber.
- Pour améliorer la sécurité, nos produits sont dotés de soupapes de décompression de la chambre de combustion.
- Para mejorar la seguridad, nuestros productos cuentan con válvulas de descompresión de la cámara de combustión.
- Zur Verbesserung der Sicherheit sind unsere Produkte mit Dekompressionsventilen der Brennkammer ausgestattet.
- Для обеспечения безопасности наша продукция оснащена клапанами сброса давления в камере сгорания.
- Για τη βελτιστοποίηση της ασφάλειας, τα προϊόντα μας διαθέτουν βαλβίδες αποσυμπίεσης του θαλάμου καύσης.



OPTIONAL KIT VENTILAZIONE: AIR BACK

- Permette di canalizzare l'aria calda su più stanze.
- Warm air is piped into multiple rooms.
- Permet de canaliser l'air chaud sur plusieurs pièces.
- Permite canalizar el aire caliente a diferentes habitaciones.
- Zur Kanalisierung der Luft in mehrere Zimmer.
- Позволяет разводить горячий воздух по нескольким помещениям.
- Επιτρέπει τη διοχέτευση του ζεστού αέρα σε περισσότερα δωμάτια.

ES

Moretti presenta un innovador insertable con puerta en cristal serigrafado que rinde el producto ideal para cualquier tipo de instalación. Diseñado para haber elevada eficiencia con pequeñas dimensiones, se puede instalar con facilidad en chimeneas existentes. La puerta es reversible y se da la posibilidad de ajustar, por medio de dos palancas, las entradas de aire comburente. Equipado con turbinas, interruptor y termostato ya instalados en el producto. Como opción, el insertable puede ser equipado con un kit de ventilación con motor de 430 m3, lo que empuja el aire caliente a través de un conducto a las rejillas de salida de aire en cada habitación. El insertable Moretti es un elemento fundamental para la calefacción de medianos / grandes espacios.

D

Für 2014 Moretti Kamine präsentiert den innovativen Einsatz mit Siebdruck Glastür, das ideale Produkt für jede Art von Installation. Entwickelt fuer eine andere Wirksamkeit bei kleinen Abmessungen kann mit Leichtigkeit auf vorhandene Kamine eingefügt werden. Die Tür ist reversibel und hat die Möglichkeit, durch zwei Hebeln, die Verbrennung-Luft-Eingabe anzupassen. Mit tangentialen Ventile versammelt sich Schalter und Thermostat bereits auf dem Produkt. Als Option kann das Insert mit einer Lüftung-Kit mit 430 m3-Motor versehen werden, die heiße Luft durch ein Rohr in den mitgelieferten Gitter rückt. Das Moretti Insert ist ein grundlegendes Element für mittlere/große Umgebungen Heizungen.

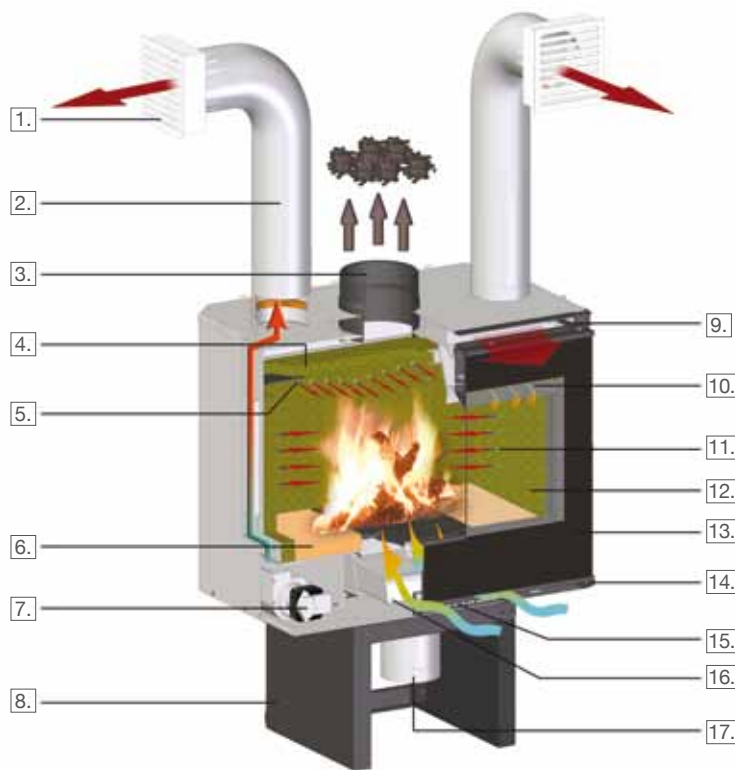
RU

Моретти представляет инновационную дверь со вставкой из матового стекла, что делает продукт идеальным для любого типа установки. Разработанный для небольших размеров, например он может быть с легкостью вставлен в уже существующий камин. Двери являются реверсивными (обратимыми) и, с помощью двух рычагов, возможно регулировать входы воздуха для горения. Оснащен вентилятором, выключателем и термостатом, которые уже собраны вместе с продуктом. В добавку, вставка может быть оснащена вентиляционным комплектом с двигателем в 430 м3, который толкает теплый воздух через воздуховод к вентиляционному отверстию. Вставка Моретти является важным элементом для нагрева средний / большой среды.

GR

Η Moretti παρουσιάζει το πρωτοποριακό τζάκι τύπου κασέτα με πόρτα εξολοκλήρου από γυαλί που καθιστά το προϊόν ιδανικό για κάθε τύπο εγκατάστασης. Σχεδιασμένο για να έχει ύψιστη απόδοση με μικρές διαστάσεις, μπορεί να τοποθετηθεί με ευκολία στις υφιστάμενες καμινάδες. Η πόρτα είναι αναστρέψιμη και μέσω δύο μοχλών δίνεται η δυνατότητα ρύθμισης των εισόδων του αέρα καύσης. Προαιρετικά, το ένθετο τζάκι μπορεί να εφοδιαστεί με ένα kit ανεμιστήρων με motor των 430 m3, το οποίο ωθεί το θερμό αέρα διαμέσου αγωγών στο χώρο που είναι εγκατεστημένο. Εξοπλισμένο με πλευρικούς ανεμιστήρες, διακόπτη και θερμοστάτη ήδη συναρμολογημένα στο τελικό προϊόν, το ένθετο τζάκι Moretti είναι ένα ιδανικό προϊόν για τη θέρμανση μεσαίων / μεγάλων χώρων.

1. Uscita aria calda - Out air outlets - Sorties air chaude - Salidas aire caliente - Warmluftauslässe
2. Tubo da 120mm - 120mm Tube - Tube 120 - Tubo de salida 120mm - 120 mm Rohr - Труба 120 мм - Σωλήνας 120 mm
3. Uscita fumi da 160mm con attacco tondo removibile dall'interno - 160mm smoke outlet with round attachments removable from the inside - Sortie de fumée 160 mm avec un rond amovible de l'intérieur - Salida de humos de 160 mm de diámetros con enchufe circular removible del interior - Rauchabgang 160mm mit einem runden abnehmbare von innen - Дымоход 160mm с круглым, удаляемой изнутри - 160 χλιοστά έξοδο καπνού με στρογγυλό αποσπώμενο από το εσωτερικό
4. Deflettore in firewall - Firewall baffle - Déflecteur en firewall - Deflector de humos en Firewall - Windabweiser in Firewall - Противопожарная перегородка - Ανακλαστήρας στο firewall
5. Doppia combustione - Double combustion - Double combustion - Doble combustion - Doppelte Verbrennung - διπλή καύση - Двухместные сгорания
6. Mattone refrattario alta resistenza- Highly resistant refractory bricks - Brique réfractaire de haute résistance - Ladrillo refractario de alta resistencia - Hochfeste feuerfeste Ziegel - Огнеупорный кирпич сопротивления - Πυριμαχα τούβλα υψηλής αντοχής
7. Ventilatore tangenziale per una maggiore silenziosità - Is equipped with a fan that pushes the heated air - Ventilateur pour la production d'air chaud - Ventilador para la producción de aire caliente- Ventilator zur Warmluft-Produktion - Вентилятор для производства горячего воздуха - Ανεμιστήρας για την παραγωγή ζεστού αέρα
8. Optional: Base di sostegno - Optional: Support base - En option: Base de soutien - Pie opcional - Support Base - Дополнительно: Опорная база - Προαιρετικά: Βάση υποστήριξης.

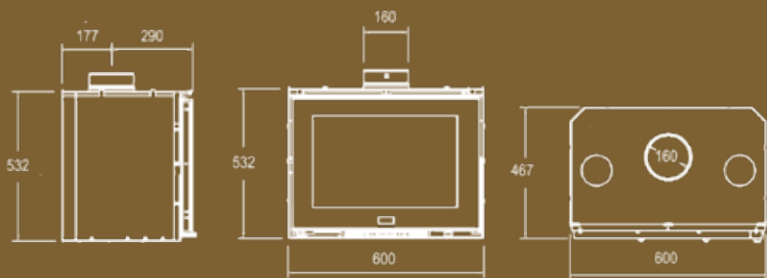


9. Aria calda frontale con regolazione - Adjustable frontal warm air - L'air chaud avant avec réglage - Salida frontal de aire caliente con regulación- Vordere einstellbare Heißluft - Теплый воздух с регулятором - Ρυθμιζόμενος εμπρόςθετος θερμός αέρας
10. Ingresso aria terziaria - Air intel 3 - Entrée d'air 3 - Entrada aire 3 - Lufteinlass 3 - Вход воздуха 3 - Είσοδος αέρα 3
11. Post-combustione laterale - Lateral post-combustion - Post-combustion à côté - Postcombustión lateral - Seitliche Nachverbrennungsanlage - Передний теплый воздух с регулятором - Πλευρική δευτερογενής καύση
12. Pareti interne in firewall - With FireWall - Avec FireWall - Con el FireWall - Mit FireWall - с FireWall - με FireWall
13. Vetro ceramico serigrafato - Glass - Vitre - Cristal - Türgriff - Ручка - Γυαλί
14. Maniglia a scomparsa - Handle - Feuerraum - Poigne - Manilla - Камера сгорания - Λαβή
15. Ingresso aria primaria - Primary Air intel - Premier Entrée d'air - Primaria Entrada aire - Primär Lufteinlass - первичный Вход воздуха - πρωταρχικός Είσοδος αέρα
16. Cassetto cenere - Ash drawer- Cendrier -Cajón cenicero - Ausziehbarer Aschenkasten - Пепельница - Συρτάρι στάχτης
17. Optional: Ingresso aria di combustione dall'esterno - Optional: External intake for combustion air - En option: prise d'air de combustion de l'extérieur -Opcional: ingreso de aire de combustión externa - Optional: Verbrennungslufteinlass von außen - Дополнительно: Воздухозаборник извне - Προαιρετικά: Είσοδος εξωτερικού αέρα στο χώρο καύσης

Inserti

Serie Insert

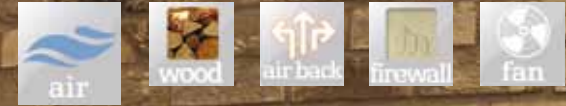
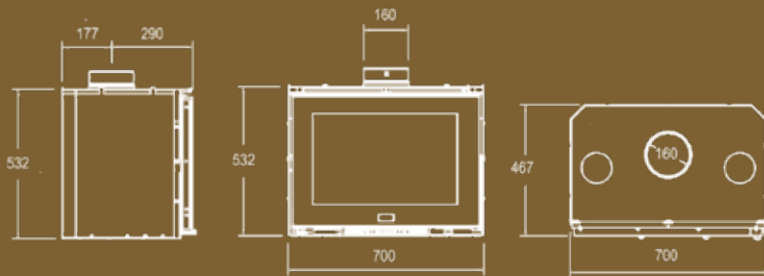
Inserto 600



Potenza Globale Global Power kW 11	Rendimento tot. Total efficiency % 78	Volume riscaldabile Heatable area mc 250	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 2.5	Portata ventilatori Ventilation mc/h 320	Uscita fumi Chimney Output mm 160	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 88
--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	---	---	-------------------------

Serie Insert

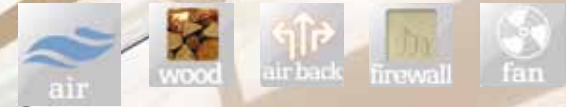
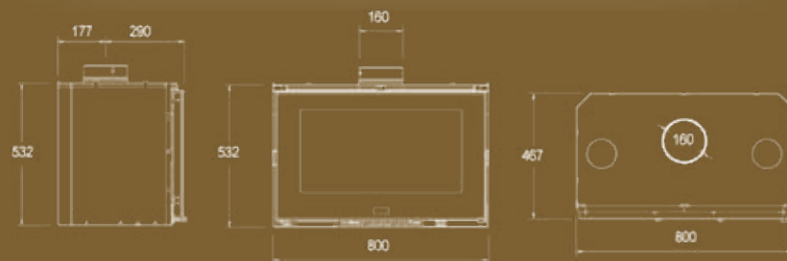
Inserto 700



Potenza Globale Global Power kW 11	Rendimento tot. Total efficiency % 78	Volume riscaldabile Heatable area mc 250	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 2.5	Portata ventilatori Ventilation mc/h 320	Uscita fumi Chimney Output mm 160	Ingresso aria Air intake mm 120	Preso aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 97
--	---	--	---	--	---	---	---	---	---------------------------------------

Serie Insert

Inserto 800



Potenza Globale Global Power kW 11	Rendimento tot. Total efficiency % 78	Volume riscaldabile Heatable area mc 250	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 2.5	Portata ventilatori Ventilation mc/h 320	Uscita fumi Chimney Output mm 160	Ingresso aria Air intake mm 120	Preso aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 106
---	--	---	--	---	--	--	--	--	---------------------------------



Inserto800

Focolari ad aria.

Air heating fireplaces - Inserts à air
Chimeneas de aire - Bausatz für heizkamine
- Термовентляторов - Εστίες αέρα



- Il sistema saliscendi Moretti è dotato di catene che assicurano una durata nel tempo. I cuscinetti sul perno garantiscono silenziosità e leggerezza nella movimentazione.
- The Moretti retractable door system is provided with chains that ensure a long time resistance. The bearings on the shaft guarantee low noise and light weight handling.
- Le system a double ouverture Moretti est équipé de chaînes qui assurent une longue durée de vie. Les roulements sur l'arbre assurent un fonctionnement silencieux et la manutention légère.
- El sistema de cierre Moretti con puerta de guillotina está equipado con cadenas que aseguran una larga duración. Los cojinetes en el pivote aseguran bajo ruido y manejabilidad.
- Die Rasthaken Moretti Ketten, gemahreistet eine lange Lebensdauer. Spindellager sorgen für geräuscharmen und leichte Handhabung.
- Система задвижки Моретти сделана с цепочками которые гарантируют продолжительность работы каминна. Подушечки находящиеся на основе обезпечивают тишину и легкость в работе.
- Το συρόμενο σύστημα Moretti είναι εξοπλισμένο με αλυσίδες που εξασφαλίζουν μεγάλη διάρκεια ζωής. Τα ρουλεμάν στον άξονα εξασφαλίζουν χαμηλά επίπεδα θορύβου και άνετο χειρισμό.

I

La ditta Moretti, presente nel mercato dal 1960, ha realizzato una vasta gamma di monoblocchi ad aria calda. L'eccellente rendimento è dato soprattutto dai materiali di ottima fattura impiegati per la realizzazione dei camini, infatti la ghisa, ottimo conduttore, costituisce il 30% della struttura. Attraverso un percorso obbligato, l'aria passa nei punti più caldi del camino e limita le dispersioni di calore. Il focolare, per garantire un'alta resa termica e aumentare la durata nel tempo, viene completamente realizzato in ghisa. Il sistema di doppia apertura consente una particolare modalità d'ingresso aria a vetro chiuso per mantenere il vetro pulito più a lungo e facilita la pulizia dello stesso grazie all'apertura laterale. Il ventilatore alloggiato sotto il piano fuoco, permette un semplice accesso per eventuali assistenze o sostituzioni. La centralina di comando gestisce il ventilatore regolando il flusso dell'aria e la modalità di funzionamento (manuale o automatico); normalmente viene collocata in prossimità del camino. Quindi scegliere il monoblocco Moretti, vuol dire possedere un ottimo dispositivo di riscaldamento autonomo che si integra perfettamente con un eventuale impianto già esistente.

EN

MORETTI, since 1960 has created a wide range of hot air Monobloc units. The excellent output and efficiency is guaranteed in a large part due to the very high quality materials used in the construction. 30% of the structure is made using cast iron – a very good conductor and very resistant to heat. By means of fixed passageways, the air passes through the hottest parts of the fireplace, limiting the dispersion of the heat. The hearth, to guarantee high thermal efficiency which increases with time, is constructed completely from cast iron. The double opening system provides a particular pathway for the closed glass air intake, keeping the glass cleaner for longer and providing access for cleaning by means of a lateral opening. The ventilation, positioned below the fire shelf provides an easy access for any eventual maintenance or substitution. The main control unit operates the ventilation by regulating the air flow and the operation mode (manual or automatic). Choosing a MORETTI fireplaces means choosing an excellent autonomous heating unit which can integrate perfectly with any existing system.

FR

La société Moretti, présente sur le marché depuis 1960, a réalisé une vaste gamme de monoblocs à air chaud. L'excellente performance provient surtout des matériaux de grande facture utilisés pour la fabrication des cheminées, car la fonte, excellent conducteur, constitue 30% de la structure. À travers un parcours forcé, l'air passe dans les endroits les plus chauds de la cheminée et limite les dispersions de chaleur. L'insert, afin de garantir une grande performance thermique et pour avoir une plus grande longévité, est intégralement fabriqué en fonte. Le système de double ouverture permet une entrée d'air particulière à vitre fermée servant à garder la vitre propre plus longtemps, et facilite le nettoyage de cette dernière grâce à l'ouverture latérale. Le ventilateur placé sous l'insert, permet un accès simple pour d'éventuelles interventions ou d'éventuels remplacements. La centrale de commande gère le ventilateur en réglant le débit d'air et les modes de fonctionnement (manuel et automatique); elle est normalement placée près de la cheminée. Choisir le monobloc Moretti signifie donc posséder un excellent dispositif de chauffage autonome qui s'intègre parfaitement à une éventuelle installation déjà existante.



OPTIONAL KIT VENTILAZIONE

- Permette di canalizzare l'aria calda su più stanze.
- Warm air is piped into multiple rooms.
- Permet de canaliser l'air chaud sur plusieurs pièces.
- Permite canalizar el aire caliente a diferentes habitaciones.
- Zur Kanalisierung der Luft in mehrere Zimmer.
- Позволяет разводить горячий воздух по нескольким помещениям.
- Επιτρέπει τη διοχέτευση του ζεστού αέρα σε περισσότερα δωμάτια.



- Elevato design dalla maniglia a scomparsa optional
- Well-designed recessed handles.
- Design très élégant avec poignée intégrée.
- Alto diseño del asa retráctil.
- Design mit Teleskopgriff.
- Высокий уровень дизайна выдвижной ручки.
- Υψηλή αισθητική με την ανασυρόμενη λαβή.



- L'apertura saliscendi è stata studiata per la totale scomparsa della porta, infatti a vetro aperto la visione del fuoco è assoluta.
- The retractable door system has been designed for a total disappearance of the door, in fact, with the glass door completely open the view of the fire is absolute.
- La double ouverture est étudié pour la disparition totale de la porte, en fait, avec le verre est ouvert, la vue du feu est absolue.
- El sistema ha sido planeado para la desaparición completa de la puerta, así que una vez abierta la visión de la llama es total.
- Die Öffnung der ocherunterzieher ist entworfen worden, so das komplette Verschwinden der Tür öffnen dgarantieren das Totale Glas-Ansicht des Feuers.
- Открытие задвижки были вынайжены для уничтожения дверей, теперь с открытым стеклом можно наблюдать за огнем.
- Το άνοιγμα του μάνταλου είναι σχεδιασμένο για την πλήρη εξαφάνιση της πόρτας, στην πραγματικότητα, όταν το γυαλί είναι ανοιχτό η θέα της φωτιάς είναι απόλυτη.

ES

La empresa Moretti, presente en el mercado desde 1960, ha realizado una amplia gama de monobloques de aire caliente. El excelente rendimiento se debe sobre todo a los materiales de gran calidad utilizados para la fabricación de las chimeneas, de hecho, el hierro fundido, excelente conductor, constituye el 30% de la estructura. A través de un circuito obligado, el aire pasa por lo puntos más calientes de la chimenea y limita la dispersión de calor. La chimenea, para garantizar un elevado rendimiento térmico y aumentar la duración con el paso del tiempo, está completamente fabricada con hierro fundido. El sistema de doble abertura permite una modalidad especial de entrada del aire con el cristal cerrado para mantener el cristal limpio durante más tiempo y facilitar su limpieza gracias a la abertura lateral. El ventilador situado debajo de la superficie del fuego permite un acceso sencillo para las posibles intervenciones de asistencia o sustituciones. La centralita de mando controla el ventilador regulando el flujo del aire y la modalidad de funcionamiento (manual o automático); normalmente se coloca cerca de la chimenea. Por este motivo, elegir el monobloque Moretti significa disponer de un excelente aparato de calefacción autónomo que se integra perfectamente con una instalación que ya pueda estar presente.

D

Moretti, seit 1960 am Markt aktiv, bietet eine breite Palette an geschlossenen Kaminfeuerstätten an. Die herausragende Wärmeausbeute wird in erster Linie mit Hilfe der verwendeten Materialien erreicht. Tatsächlich handelt es sich bei Gusseisen, das 30% der Oberfläche ausmacht, um einen hervorragenden Wärmeleiter. Durch einen vorgegebenen Abluftweg, passiert die Luft die heißesten Punkte des Kamins und minimiert den Wärmeverlust. Um eine optimale Wärmeausbeute und Langlebigkeit zu garantieren, besteht das System vollständig aus Gusseisen. Ein System mit einer doppelten Öffnung ermöglicht das Einströmen der Luft bei geschlossener Scheibe, um die Scheibe vor Verschmutzung zu schützen und, dank der seitlichen Öffnung, das Säubern zu erleichtern. Der unter der Heizkammer befindliche Ventilator ist für eventuelle Wartungsarbeiten leicht zugänglich. Mit der Bedieneinheit, die sich in der Regel neben dem Kamin befindet, steuert man den Ventilator durch die Regelung des Luftflusses und den Funktionsmodus (manuell oder automatisch). Durch die Wahl eines geschlossenen Kaminfeuerortes von Moretti haben sie ein hervorragendes eigenständiges Heizungssystem zur Verfügung, das sich perfekt mit einer eventuell bereits bestehenden Anlage ergänzt.

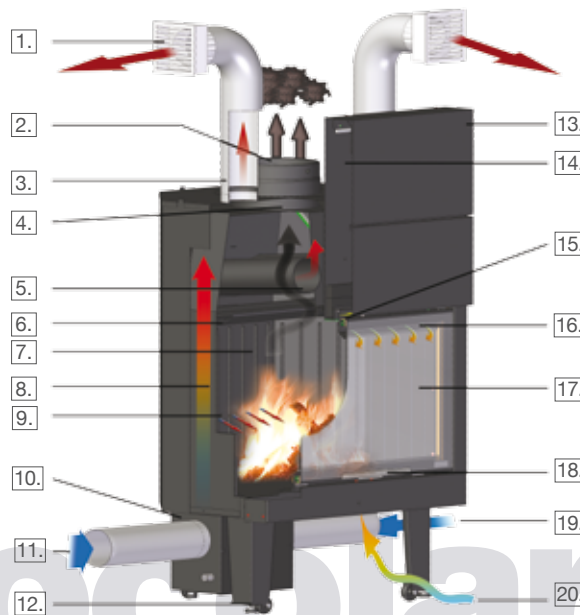
RU

Компания Моретти, на рынке с 1960 года, подготовила широкий спектр моноблоков горячего воздуха. Отличная рентабельность создается главным образом за счет прекрасных материалов, используемых при строительстве каминов, таких как чугун, который является отличным проводником тепла, и составляет 30% от структуры. Посредством принудительного прогона, воздух проходит через теплые части камина и обеспечивает рассеивание тепла. Топка, для достижения высокой тепловой мощности и длительности работы, полностью изготовлены из чугуна. Система двойного открытия, благодаря особым условиям обеспечивает доступ воздуха через закрытые стекла, а благодаря боковому открытию, упрощается чистка стекла. Вентилятор установлен в нижней части, под огнем, что обеспечивает легкий доступ к нему в случае необходимости. Блок управления управляет работой вентилятора путем регулирования расхода воздуха и рабочего режима (ручной или автоматический), и, как правило, находится рядом с камином. Приобрести моноблок Моретти, значит стать обладателем уникальной обогревающей системы, отвечающей самым требовательным запросам.

GR

Η εταιρεία Moretti, που βρίσκεται στην αγορά από το 1960, έχει δημιουργήσει με μεγάλη γκάμα μονομπλοκ ζεστού αέρα. Η εξαιρετική απόδοση οφείλεται κυρίως στα εξαιρετικά υλικά που χρησιμοποιούνται για τη δημιουργία των τζακιών, δηλαδή το μαντέμι, που είναι και εξαιρετικός αγωγός και αποτελεί το 30% της δομής. Μέσα από μια αναγκαστική διαδρομή, ο αέρας περνά από τα πιο θερμά σημεία του τζακιού και περιορίζει τις απώλειες θερμότητας. Η εστία, για να εξασφαλίσει την υψηλή θερμική απόδοση και να έχει μεγαλύτερη διάρκεια στο χρόνο, κατασκευάζεται ολοκληρωτικά από μαντέμι. Το σύστημα διπλού ανοίγματος, επιτρέπει έναν ιδιαίτερο τρόπο εισόδου του αέρα με το γυαλί κλειστό ώστε να διατηρείται καθαρό για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα και να διευκολύνει τον καθαρισμό χάρη στο πλευρικό άνοιγμα. Ο ανεμιστήρας που βρίσκεται κάτω από το επίπεδο της φωτιάς, επιτρέπει την εύκολη πρόσβαση για τυχόν υποστήριξη ή αντικατάσταση. Ο εγκέφαλος ελέγχου διαχειρίζεται τον ανεμιστήρα, ρυθμίζοντας τη ροή του αέρα και τον τρόπο λειτουργίας (χειροκίνητο ή αυτόματο). Συνήθως τοποθετείται κοντά στο τζάκι. Επομένως, επιλέγοντας το μονομπλοκ Moretti, σημαίνει ότι διαθέτετε ένα εξαιρετικό σύστημα αυτόνομης θέρμανσης που ενσωματώνεται απόλυτα στην ήδη υφιστάμενη εγκατάσταση θέρμανσης.

1. Uscita aria calda - Out air outlets - sorties air chaude - salidas aire caliente - Warmluftauslässe - Heißluft Ausgang - Выход теплого воздуха - Έξοδος θερμού αέρα
2. Uscita fumi da 250mm - Chimney Output - Sortie conduit de cheminée - Salida conducto de humos - Rauchauslass - Выход дыма - Έξοδος καπνοδόχου
3. Tubo da 120mm - 120mm Tube - Tube 120mm - Tubo de salida 120mm - 120 mm Schlauch - Труба 120мм - Σωλήνας 120 mm
4. Valvola fumo automatica smontabile - Removable smoke valve - Vanne automatique pour fumées - Valvula humos automatica - Einen automatischen Abzug - Автоматический клапан выхода дыма - Αυτόματη βαλβίδα απερίων
5. Scambiatore di calore - Heat exchanger - Echangeur de chaleur - Intercambiador de cobre de calor - Wärmetauscher - Обменник тепла - Εναλλάκτης θερμίδων
6. Deflettore regolabile - Adjustable baffle - Déflecteur réglable - Deflector de humos regulable - Einstellbare Schallwand - Регулирующий дефлектор - Ρυθμιζόμενος εκτροπέας
7. Interno in ghisa - Cast iron - Fonte - De hierro fundido - Gusseisen - Чугунные - Χυτοσίδηρος
8. Passaggio aria calda - Hot air passage - Passage de l'air chaud - Pasaje aire caliente - heiße Luft - Переход теплого воздуха - Δίοδος θερμού αέρα
9. Doppia combustione - Double combustion - Double combustion - Doble combustión - Doppelte Verbrennung - Двухместные сгорания - διπλή καύση
10. Scatola per motore - Ventilation fan box - Box pour moteur - Caja para el motor - Motor Feld - Коробка для мотора - Κουτί για το μοτέρ



11. Ingresso aria fredda dall'esterno - External cold air inlet - Entrée air froid de l'extérieur - Ingreso de aire fría externa - Kaltes Aussenluft Einlass - Вход холодного воздуха снаружи - Είσοδος εξωτερικού ψυχρού αέρα
12. Piede regolabile con ruote - Adjustable feet and tire - Pieds réglables avec des roues - Ruedas para el desplazamiento - H.henverstellbarer Sockel mit Radern - Ножки регулируемые с колесами - Τροχούς μετακίνησης
13. Carter antifumo removibile - Anti-smoke removable carter - Carter fumée amovible - Carter desmontable que impide la salida de humos - Rauch-abnehmbare Carter - Съёмный противодымный чехол - Αφαιρούμενο Κάρτερ αντικαυσαερίων
14. Struttura delle sportello completamente removibile per semplificare il trasporto - Door structure completely removable for easy transport - La structure de la porte est complètement amovible pour faciliter le transport - Estructura de la puerta totalmente desmontable para facilitar el transporte - Komplett abnehmbare Tür Struktur um den Transport zu vereinfachen - Структура двери полностью рухомая для удобного перемещения - Η πόρτα είναι πλήρως αφαιρούμενη για διευκόλυνση της μεταφοράς
15. Supporto di regolazione chiusura valvola - Adjustable valve closure supports - Support de réglage pour la valve de fumée - Soporte de regulación valvula de cerradura - Schließenden Ventil Anpassung Klammer - Регулируемое закрытие клапана - Υποστήριξη της ρύθμισης του πώματος της βαλβίδας
16. Ingresso aria terziaria - Air intel 3 - Entrée d'air 3 - Entrada aire 3 - Lufteinlass 3 - Вход воздуха 3 - Είσοδος αέρα 3
17. Vetro ceramico - Glass - Ручка - Türgriff - Vitre - Cristal - Γυαλί
18. Maniglia (optional maniglia removibile) - Handle - Камера сгорания - Feuerraum - Poigne - Μανίλα - Λαβή
19. Ingresso aria dall'interno - Internal air inlet - Entrée d'air à l'intérieur - Ingreso aire interior - Lufteingang von innen - Вход воздуха снаружи - Είσοδος εξωτερικού αέρα
20. Ingresso aria primaria - Primary Air intel - premier Entrée d'air - primaria Entrada aire - πρωταρχικός Είσοδος αέρα - primär Lufteinlass - первичный Вход воздуха

Focolanti da aria

MOR61055



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Piedi regolabili e ruota
Adjustable feet and tire
Pieds réglables avec des roues
Ruedas para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern
Ножки регулируемые с колесами
Τροχούς μετακίνησης



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβokaτεβαίνει



Valvola fumi automatica
smontabile
Removable smoke valves
Vanne automatique pour fumées
Pasador en la puerta
Válvula humos automática
Einen automatischen Abzug
Дверные защелки
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων

MOR73055AG



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Piedi regolabili e ruota
Adjustable feet and tire
Pieds réglables avec des roues
Ruedas para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern
Ножки регулируемые с колесами
Τροχούς μετακίνησης



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβokaτεβαίνει



Valvola fumi automatica
smontabile
Removable smoke valves
Vanne automatique pour fumées
Pasador en la puerta
Válvula humos automática
Einen automatischen Abzug
Дверные защелки
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων

MOR73065AG



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβokaτεβαίνει



Ghisa
Cast iron
Fonte
De hierro fundido
Gusseisen
Чугунные
Χυτοσίδηρος



Piedi regolabili e ruota
Adjustable feet and tire
Pieds réglables avec des roues
Ruedas para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel
mit Rädern
Ножки регулируемые с колесами
Τροχούς μετακίνησης

MOR730E



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
боковое открытие
Seitenöffnung
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβόκατεβαίνει



OPTIONAL:
Piedi regolabili
Adjustable feet
Pieds réglables
Pies para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel
Ножки регулируемые
ρυθμιζόμενα πόδια



Chisa
Cast iron
Fonte
De hierro fundido
Gusseisen
Чугунные
Χυτοσίδηρος

MOR81075G



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
боковое открытие
Seitenöffnung
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβόκατεβαίνει



Valvola fumi automatica smontabile
Removable smoke valve
Vanne automatique pour fumées
Válvula humos automática
Einen automatischen Abzug
Αυτόματης κλάπας выхода дыма
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων



Piedi regolabili e ruota
Adjustable feet and tire
Pieds réglables avec des roues
Ruedas para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel
mit Rädern
Ножки регулируемые с колесами
Τροχούς μετακίνησης

MOR91055



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβόκατεβαίνει



Piedi regolabili e ruota
Adjustable feet and tire
Pieds réglables avec des roues
Ruedas para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern
Ножки регулируемые с колесами
Τροχούς μετακίνησης



Valvola fumi automatica smontabile
Removable smoke valve
Vanne automatique pour fumées
Válvula humos automática
Einen automatischen Abzug
Αυτόματης κλάπας выхода дыма
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων



Chisa
Cast iron
Fonte
De hierro fundido
Gusseisen
Чугунные
Χυτοσίδηρος

MOR1200



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
Боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβokaτεβαίνει



Piedi regolabili e ruota
Adjustable feet and tire
Pieds réglables avec des roues
Ruedas para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern
Ножки регулируемые с колесами
Τροχούς μετακίνησης



Valvola fumi automatica smontabile
Removable smoke valve
Vanne automatique pour fumées
Válvula humos automática
Einem automatischen Abzug
Ножки регулируемые с колесами
выхода дыма
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων

MORB73AG



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
Боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβokaτεβαίνει



Piedi regolabili e ruota
Adjustable feet and tire
Pieds réglables avec des roues
Ruedas para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern
Ножки регулируемые с колесами
Τροχούς μετακίνησης



Valvola fumi automatica smontabile
Removable smoke valves
Vanne automatique pour fumées
Válvula humos automática
Einem automatischen Abzug
Ножки регулируемые с колесами
выхода дыма
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων

MORLV55



MORLS55



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
Боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Piedi regolabili e ruota
Adjustable feet and tire
Pieds réglables avec des roues
Ruedas para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern
Ножки регулируемые с колесами
Τροχούς μετακίνησης



MORLD55



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβokaτεβαίνει



Valvola fumi automatica smontabile
Removable smoke valve
Vanne automatique pour fumées
Válvula humos automática
Einem automatischen Abzug
Ножки регулируемые с колесами
выхода дыма
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων

MORLV65



MORLS65



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα

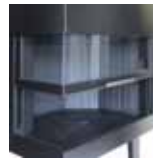
MORLD65



Ghisa
Cast iron
Fonte
De hierro fundido
Gusseisen
Чугунные
Χυτοσίδηρος



Valvola fumi automatica smontabile
Removable smoke valve
Vanne automatique pour fumées
Válvula humos automática
Einen automatischen Abzug
Автоматический клапан выхода
дыма
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende
Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβokaτεβαίνει

MORT



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβokaτεβαίνει



Piedi regolabili e ruota
Adjustable feet and tire
Pieds réglables avec des roues
Ruedas para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel mit
Rädern
Ножки регулируемые с
колесами
Τροχούς μετακίνησης



Valvola fumi automatica smontabile
Removable smoke valve
Vanne automatique pour fumées
Válvula humos automática
Einen automatischen Abzug
Автоматический клапан
выхода дыма
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων

MORP65



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Valvola fumi automatica smontabile
Removable smoke valve
Vanne automatique pour fumées
Válvula humos automática
Einen automatischen Abzug
Автоматический клапан выхода дыма
Αυτόματη βαλβίδα απαερίων



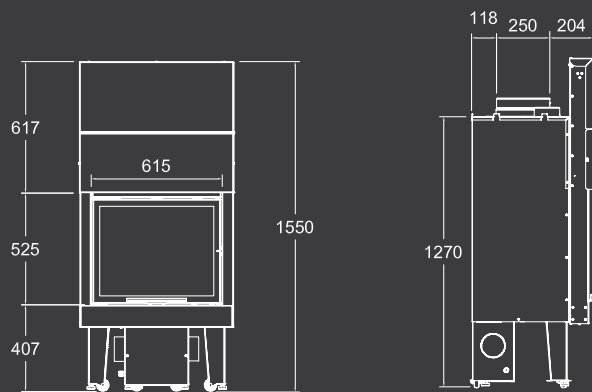
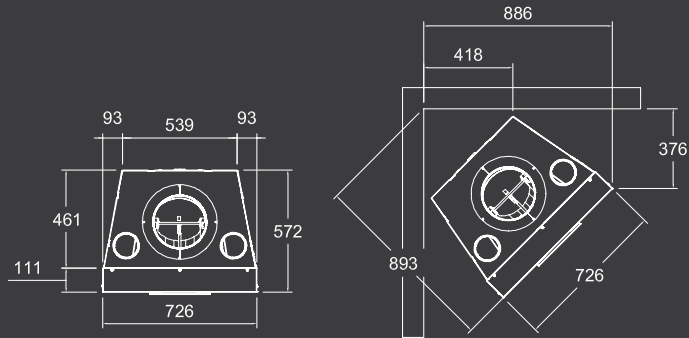
Piedi regolabili e ruota
Adjustable feet and tire
Pieds réglables avec des roues
Ruedas para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel mit
Rädern
Ножки регулируемые с
колесами
Τροχούς μετακίνησης



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβokaτεβαίνει

Serie Frontal

MOR61055



optional

optional



Potenza Globale
Global Power

kW 12



Rendimento tot.
Total efficiency

% 77.5



Volume riscaldabile
Heatable area

mc 405



Consumo max legna
Max consum. wood

Kg/h 2.8



Portata ventilatore
Ventilation

mc/h 430



Uscita fumi
Chimney Output

mm 250



Ingresso aria
Air intake

mm 120



Preso aria interna
Internal air inlets

mm 120



2 uscite aria calda
2 hot air exit

mm 120



Peso
Weight

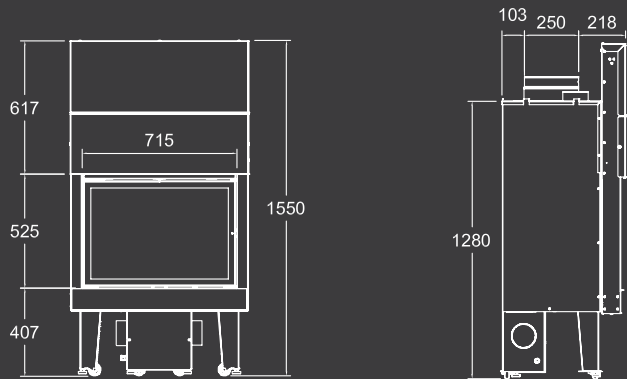
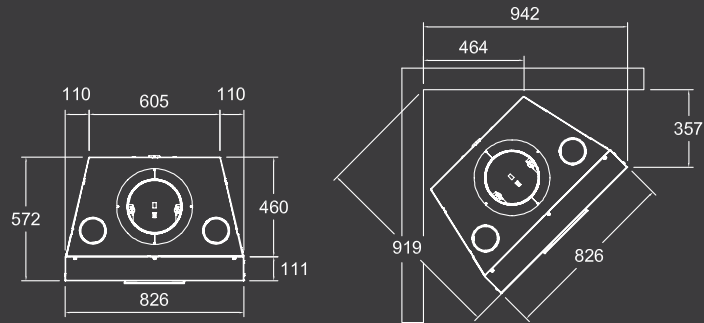
kg 190



MOR61055

Serie Frontal

MOR73055AG



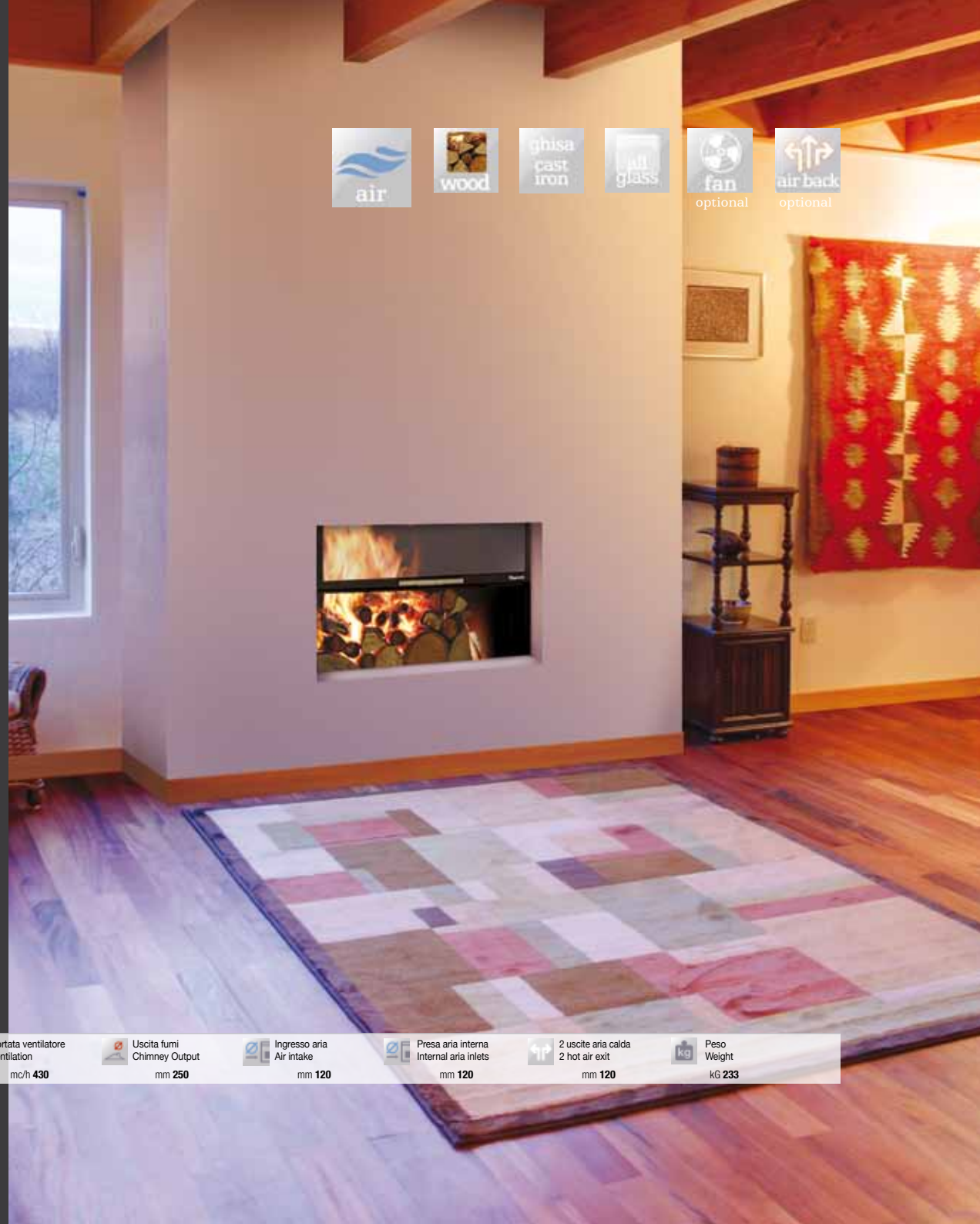
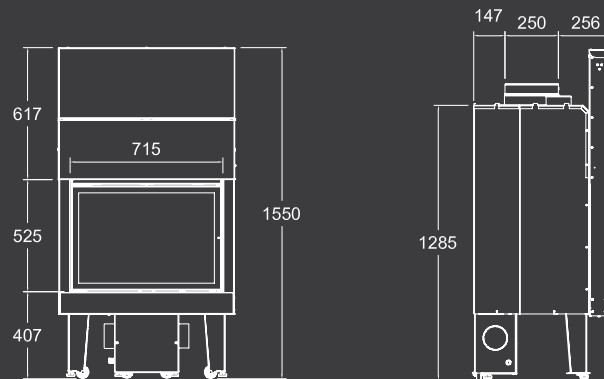
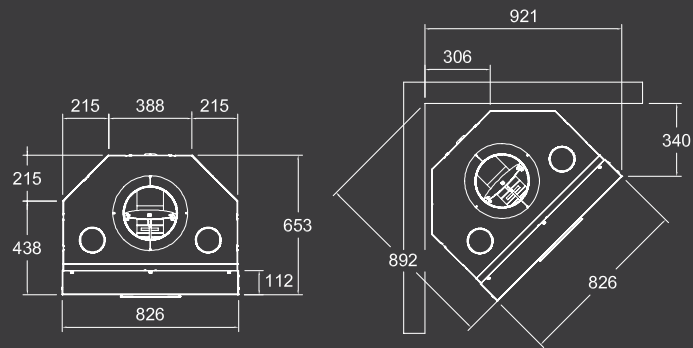
Potenza Globale Global Power kW 14	Rendimento tot. Total efficiency % 78.2	Volume riscaldabile Heatable area mc 405	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 3.3	Portata ventilatore Ventilation m³/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 206
---	--	---	--	---	--	--	--	--	---------------------------------



MOR73055AG

Serie Frontal

MOR73065AG



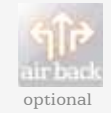
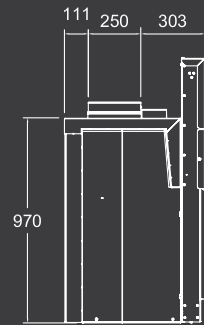
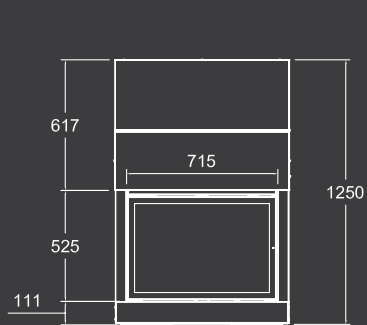
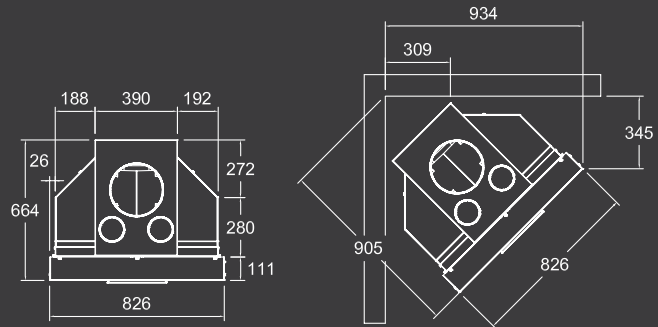
Potenza Globale Global Power kW 14	Rendimento tot. Total efficiency % 79	Volume riscaldabile Heatable area mc 400	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 3.3	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Preso aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 233
--	---	--	---	--	---	---	---	---	--



MOR73065AG

Serie Frontal

MOR730E



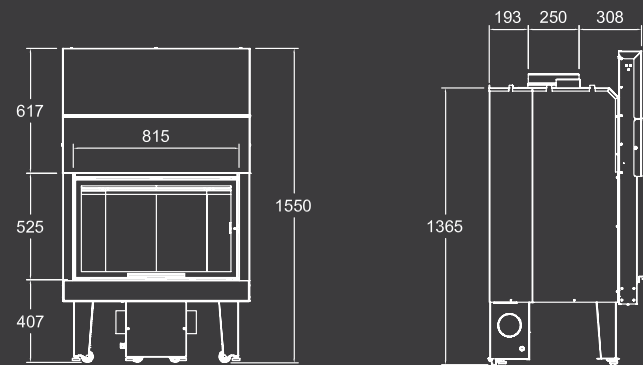
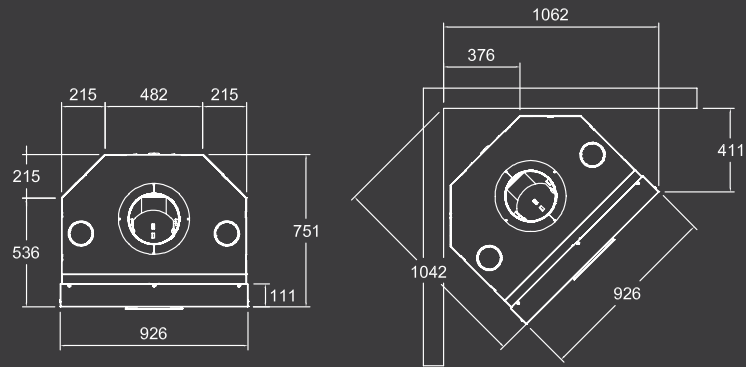
Potenza Globale Global Power kW 14	Rendimento tot. Total efficiency % 72.6	Volume riscaldabile Heatable area mc 350	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 3.4	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal aria inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 191
---	--	---	--	---	--	--	---	--	---------------------------------



MOR730E

Serie Frontal

MOR81075G



optional

optional



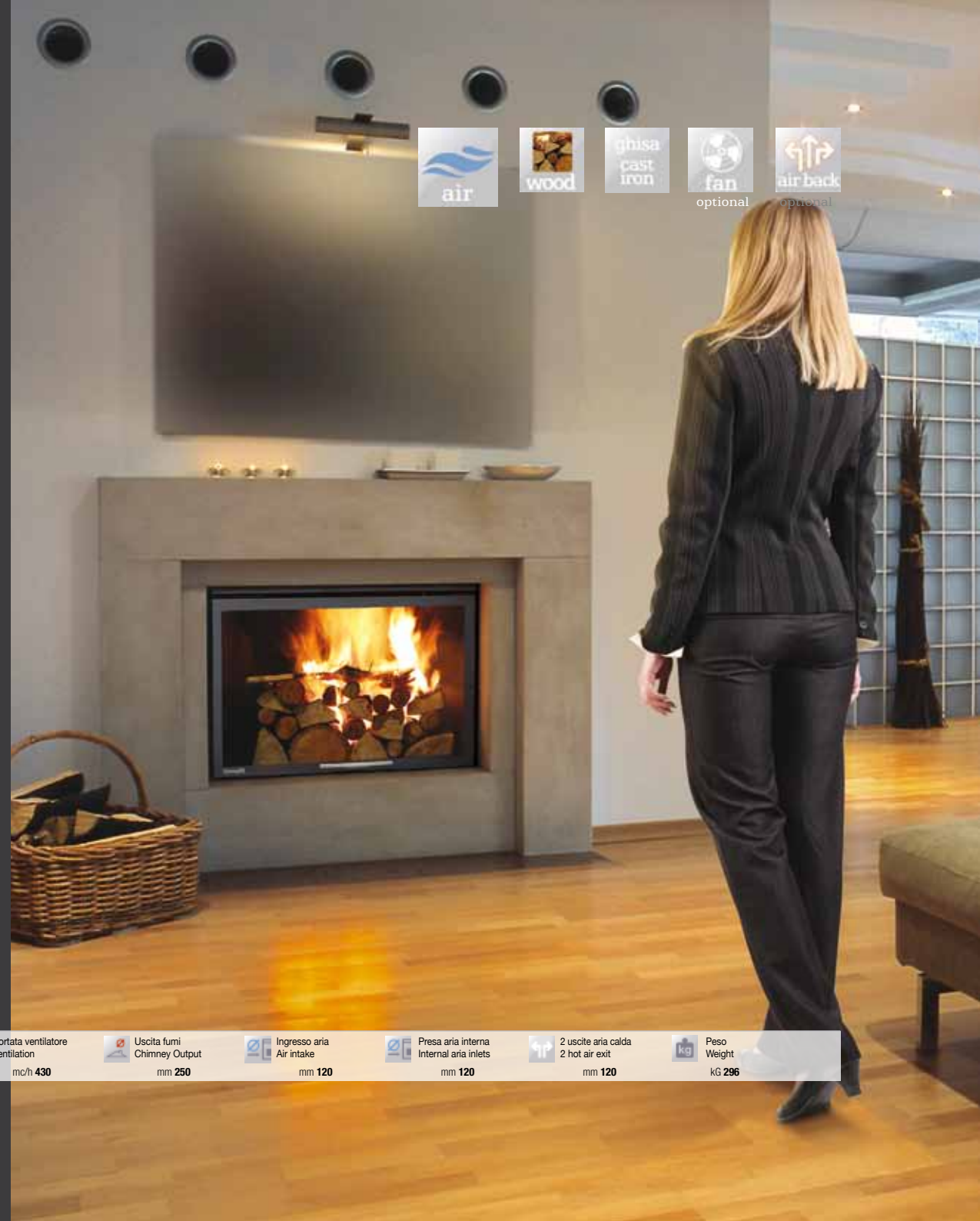
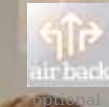
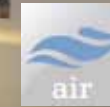
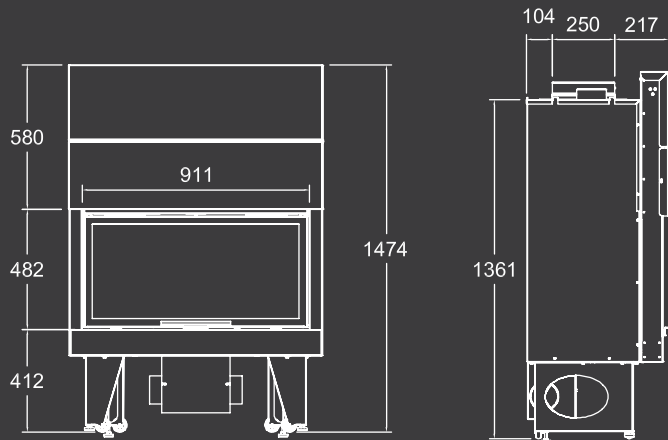
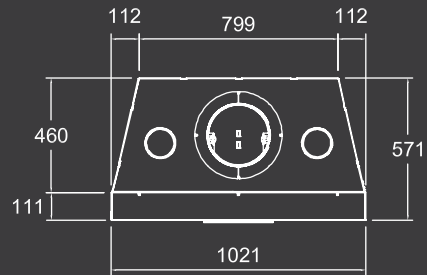
Potenza Globale Global Power kW 15	Rendimento tot. Total efficiency % 77.3	Volume riscaldabile Heatable area mc 400	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 3.6	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Preso aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 263
--	---	--	---	--	---	---	---	---	--



MOR81075G

Serie Frontal

MOR91055



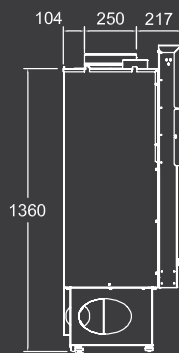
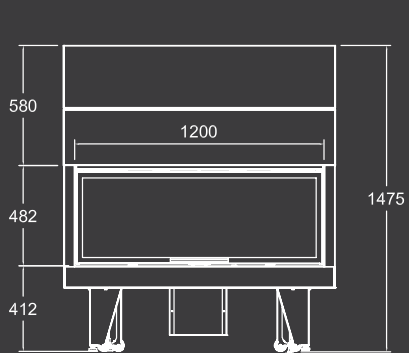
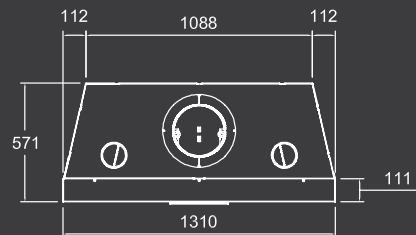
Potenza Globale Global Power kW 17	Rendimento tot. Total efficiency % 77.3	Volume riscaldabile Heatable area mc 400	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 4.0	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Preso aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 296
--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	---	---	--------------------------



MOR91055

Serie Special

MOR1200



optional

optional



Potenza Globale
Global Power
kW **16**

Rendimento tot.
Total efficiency
% **78**

Volume riscaldabile
Heatable area
mc **390**

Consumo max legna
Max consum. wood
Kg/h **3.8**

Portata ventilatore
Ventilation
mc/h **430**

Uscita fumi
Chimney Output
mm **250**

Ingresso aria
Air intake
mm **120**

Presa aria interna
Internal air inlets
mm **120**

2 uscite aria calda
2 hot air exit
mm **120**

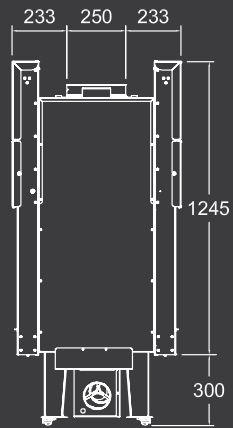
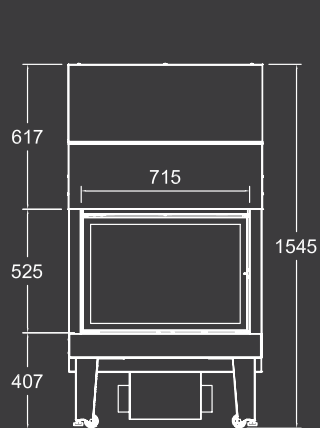
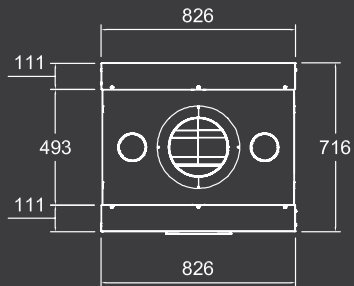
Peso
Weight
kg **287**



MOR1200

Serie Special

MORB73AG

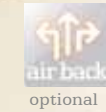
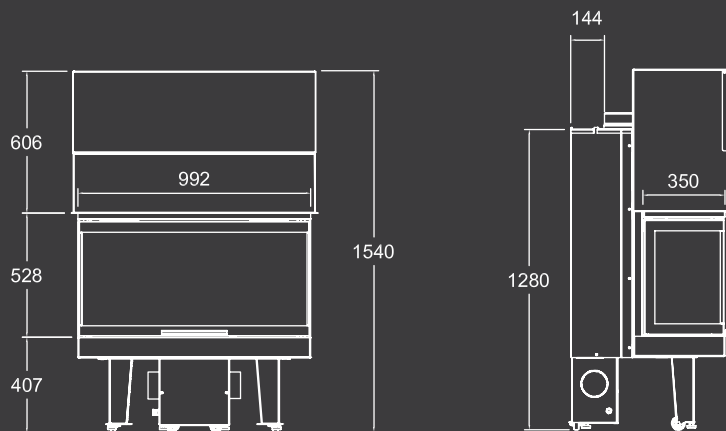
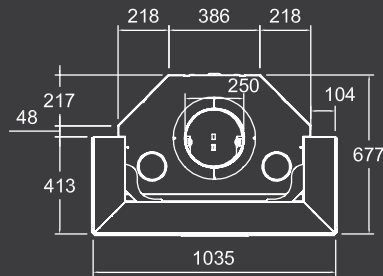


Potenza Globale Global Power kW 14	Rendimento tot. Total efficiency % 73	Volume riscaldabile Heatable area mc 400	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 3.4	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 270
---	--	---	--	---	--	--	--	--	---------------------------------



MORB73AG

Serie Special MORT



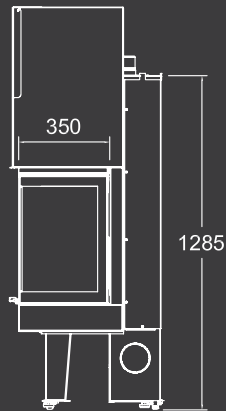
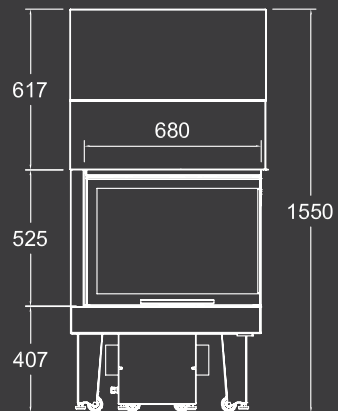
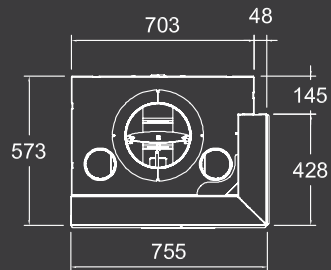
Potenza Globale Global Power kW 13.5	Rendimento tot. Total efficiency % 76	Volume riscaldabile Heatable area mc 418	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 2.8	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presse aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 260
--	---	--	---	--	---	---	--	---	--



MORT

Serie Lateral

MORLV55



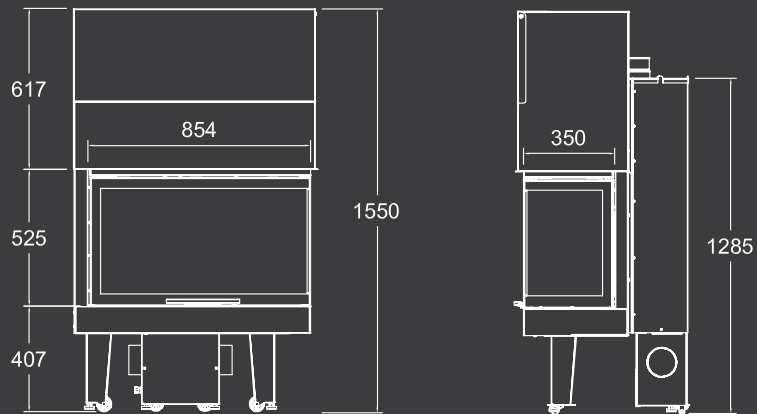
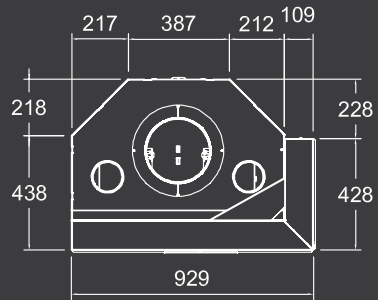
Potenza Globale Global Power kW 11.5	Rendimento tot. Total efficiency % 79.1	Volume riscaldabile Heatable area mc 418	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 2.4	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal aria inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight kg 214
---	--	---	--	---	--	--	---	--	---------------------------------



MORLV55

Serie Lateral

MORLV65



optional

optional



Potenza Globale
Global Power
kW **14.5**



Rendimento tot.
Total efficiency
% **80.1**



Volume riscaldabile
Heatable area
mc **430**



Consumo max legna
Max consum. wood
Kg/h **3.4**



Portata ventilatore
Ventilation
m³/h **430**



Uscita fumi
Chimney Output
mm **250**



Ingresso aria
Air intake
mm **120**



Preso aria interna
Internal air inlets
mm **120**



2 uscite aria calda
2 hot air exit
mm **120**



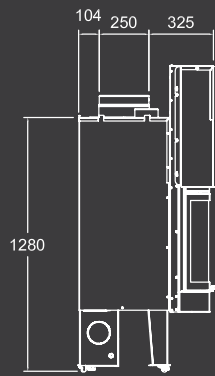
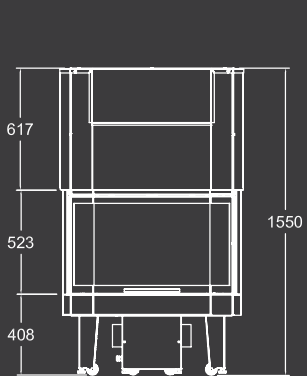
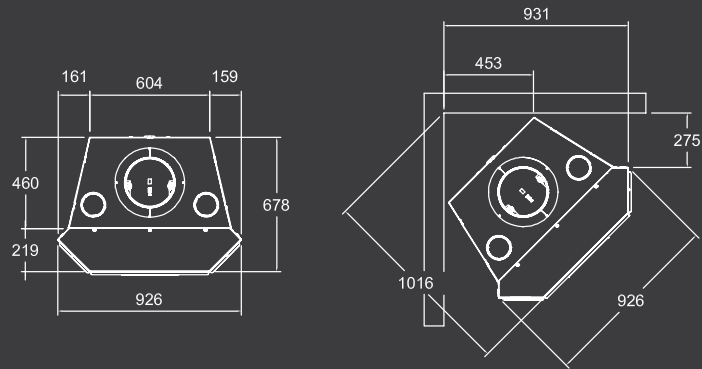
Peso
Weight
kg **245**



MORLV65

Serie Prism

MORP65



Potenza Globale Global Power kW 14	Rendimento tot. Total efficiency % 77.2	Volume riscaldabile Heatable area mc 390	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 3.3	Portata ventilatore Ventilation mc/h 430	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Ingresso aria Air intake mm 120	Presa aria interna Internal air inlets mm 120	2 uscite aria calda 2 hot air exit mm 120	Peso Weight KG 232
---	--	---	--	---	--	--	--	--	---------------------------------



MORP65

Serie Duplex

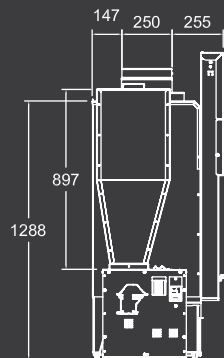
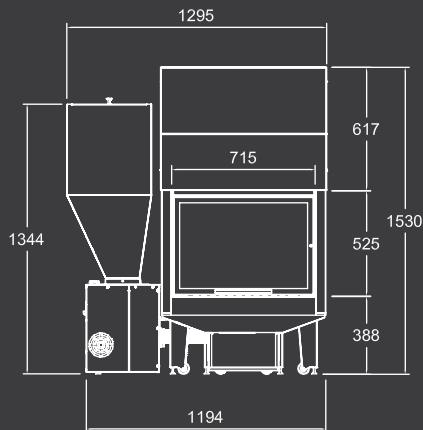
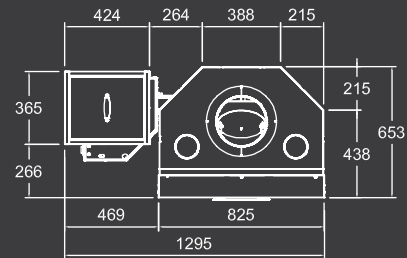
MOR73065CG

Focolare ad aria legna/pellet con MOCARI

Air heating fireplaces wood/pellet - Inserts à air bois/pellet

Chimeneas de aire leña/pellet - Bausatz für heizkamine

Holzversorgung/pellet - Термовентляторов - Εστίας αέρα



Potenza Globale Global Power kW 19	Rendimento totale legna Total efficiency wood % 79	Rendimento totale pellet Total efficiency pellet % 85.5	Volume riscaldabile Heatable area mc 430	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 4.9	Consumo min. pellet Min. consum. pellet Kg/h 0.9	Consumo max. pellet Max consum. pellet Kg/h 4.2	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Peso Weight KG 278	Serbatoio pellet Pellet tank KG 70	Assorbimento elettrico Electrical consum. W 220
---	---	--	---	--	---	--	--	---------------------------------	---	--



MOR73065CG

Serie L. Termocamini

L series boiler fireplaces
Thermo-cheminée série L
Chimeneas térmicas serie L
Hezkamin serie L
Ενεργειακά τζάκια L
Термокамин Серия Л

I

Il termocamino serie "L", frutto di anni di ricerca e sperimentazioni, rappresenta il modello più innovativo della gamma Moretti per il riscaldamento e la produzione di acqua calda sanitaria. La particolare costruzione dello scambiatore, costituito da deflettori, permette di recuperare il massimo calore sprigionato dalla legna; in questo modo, oltre a garantire il rispetto dell'ambiente, risulta anche particolarmente economico essendo ancora oggi la legna una delle fonti energetiche più convenienti. I deflettori a bagno d'acqua, per aumentare il riscaldamento, creano un percorso obbligato ai fumi; hanno inoltre la caratteristica di semplificare la pulizia e l'eliminazione delle incrostazioni di creosoto che riducono il rendimento. La porta, oltre al sistema basculante, può aprirsi lateralmente per facilitare la pulizia del vetro. L'acqua calda sanitaria viene prodotta tramite una serpentina di rame, posizionata nella parte superiore della caldaia. La centralina digitale di comando (optional) registra la temperatura dell'acqua in caldaia visualizzandola sul display e permette la partenza del circolatore. Tutte le nostre caldaie sono predisposte per il sistema di caricamento automatico (permette di bruciare combustibili triti).

EN

The L series of Boiler Fireplaces is the fruit of years of research and experimentation and represents the most innovative peak product in the MORETTI catalogue for heating and the production of clean domestic hot water. The particular construction of the exchanger - by means of deflectors - permits the maximum amount of heat to be utilised from the wood. This is good both for the environment as well as for your wallet - with wood still being one of the most economical sources of energy. The water bath reflectors increase the heating and create a obligatory path for the smoke. This makes the system easy to clean and eliminates the build up of creosote which could otherwise reduce efficiency. The sliding door mechanism perfectly regulates the pull of the boiler and therefore the heat generated. The door can also be opened laterally, making it easier to clean the glass. The domestic hot water is produced through a copper coil which is positioned in the upper portion of the boiler. The optional digital control unit registers the temperature of the water in the boiler and activates the circulation device. All MORETTI boilers feature the automatic loading system as standard (which allows the burning of ground combustibles).

FR

La thermo-cheminée de la série "L", fruit de plusieurs années de recherche et d'expérimentation, représente le modèle le plus innovant de la gamme Moretti pour le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire. La construction particulière de l'échangeur, constitué de déflecteurs, permet de récupérer le maximum de chaleur libérée par le bois; de cette façon, en plus de garantir le respect de l'environnement, elle est particulièrement économique car le bois reste encore aujourd'hui l'une des énergies les plus abordables. La porte, outre le système coulissant, peut s'ouvrir latéralement pour faciliter le nettoyage de la vitre. L'eau chaude sanitaire est produite par l'intermédiaire d'un serpentin en cuivre, placé dans la partie supérieure de la chaudière. La centrale numérique de commande (en option) enregistre la température de l'eau dans la chaudière et l'affiche à l'écran, et permet le départ du circulateur. Toutes nos chaudières sont prédisposées pour le système de chargement automatique (permet de brûler des combustibles broyés).

kW 20



MORTL60 pag. 52

kW 25



MORTL70AG pag. 56

kW 34



MORTL80G pag. 60

kW 25



MORTL 70P pag. 64

ES

La chimenea térmica de la serie "L", fruto de años de investigación y experimentación, representa el modelo más innovador de la gama Moretti para calefacción y producción de agua caliente sanitaria. La fabricación especial del intercambiador, formado por deflectores, permite recuperar el máximo calor que desprende la leña, de esta manera, además de garantizar el respeto del medio ambiente, resulta también muy económico, siendo todavía hoy la madera una de las fuentes de energía más ventajosas. La puerta, además del sistema basculante, puede abrirse lateralmente para facilitar la limpieza del cristal. El agua caliente sanitaria se produce mediante un serpentín de cobre, colocado en la parte superior de la caldera. La centralita digital de mando (opcional) registra la temperatura del agua en la caldera mostrándola en la pantalla, y permite el arranque del circulador. Todas nuestras calderas están preparadas para el sistema de carga automática (permite quemar combustibles triturados).

D

Der Heizkamin der Serie "L", Ergebnis jahrelanger Forschungs- und Entwicklungsarbeit, stellt das innovativste Modell der Produktpalette für Heizung und Warmwasserbereitung für den Sanitärbereich von MORETTI dar. Die spezielle Konstruktionsweise des Tauschers (Einsatz spezieller Deflektoren) ermöglicht es, die maximale vom Brennholz erzeugte Wärmemenge nutzbar zu machen. Da Brennholz zu den energiereichsten Brennstoffen überhaupt zählt, ist dieses Verfahren äusserst umweltschonend und besonders kostengünstig. Um den Heizwert zu erhöhen, geben die Deflektoren dem Rauch einen bestimmten Durchlauf vor. Darüber hinaus besitzen sie die Eigenschaft, die Reinigung und die Beseitigung von Kreosotresten, die den Wirkungsgrad vermindern, zu vereinfachen. Es handelt sich um eine Schwingtür, die sich jedoch auch seitlich öffnen lässt, um die Reinigung des Glases zu erleichtern. Das erwärmte Wasser für sanitäre Zwecke wird vermittels einer sich im oberen Teil des Kessels befindlichen Heizschlange aus Kupfer erzeugt. Die digitale Bedieneinheit (optional) misst die Wassertemperatur im Heizkessel, zeigt diese auf dem Display an und ermöglicht so den Start der Wasserzirkulation. Alle unsere Heizkessel sind mit einem System mit automatischer Alimentierung ausgestattet, die die Verbrennung zerkleinerter Brennstoffe ermöglicht.

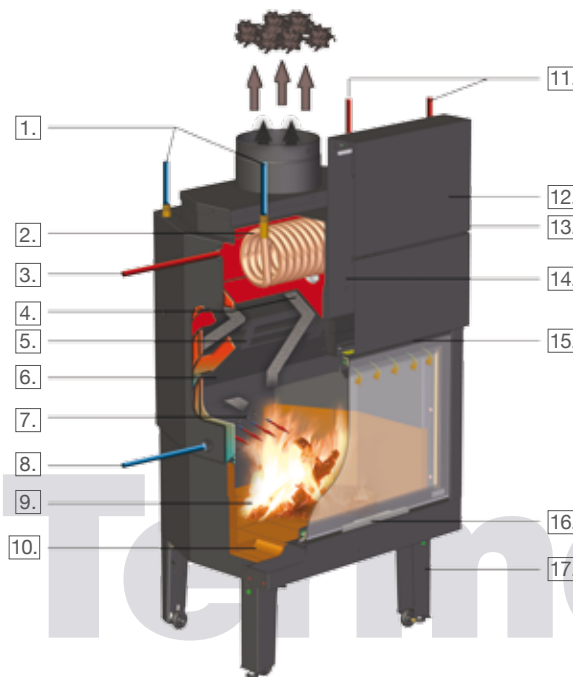
RU

Термокамин серии Л, детище многолетнего труда и экспериментов, представляет собой наиболее инновационную модель серии MORETTI для производства горячей воды. Секрет состоит в обменнике, созданном из специального материала отражатель, который дает возможность сохранять максимум тепла от горящих дров, что не только является экономичным, но и более бережным по отношению к окружающей среде. Благодаря системе ai fumi очень просто чистится и убирается накипь, что также способствует более продуктивной работе системы. При закрытии дверцы срабатывает механическая Дверца имеет дополнительную функцию открывания сбоку, для доступной чистки стекла. Горячая вода подается через медный змеевик, который находится в верхней части котла. Цифровой блок управления показывает температуру котла на дисплее, и контролирует циркуляцию топлива и воды в системе. Все наши котлы имеют автоматическую систему загрузки топлива.

GR

Το ενεργειακό τζάκι της σειράς "L", αποτέλεσμα ετών έρευνας και πειραματισμών, αποτελεί το πιο καινοτόμο μοντέλο της γκάμας Moretti σε ό,τι αφορά τη θέρμανση και την παραγωγή ζεστού νερού οικιακής χρήσης. Η ειδική κατασκευή του εναλλάκτη, αποτελείται από εκτροπείς, επιτρέπει την ανάκτηση του μέγιστου βαθμού θερμοότητας που απελευθερώνουν τα ξύλα, με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται ο σεβασμός στο περιβάλλον, είναι και ιδιαίτερα οικονομικός τρόπος, αφού μέχρι και σήμερα το ξύλο είναι μια από τις πηγές θερμοότητας που συμφέρουν περισσότερο. Οι εκτροπείς σε λουτρό νερού, για την αύξηση της θέρμανσης, δημιουργούν μια υποχρεωτική διαδρομή για τα απαέρια, και επίσης, έχουν το χαρακτηριστικό ότι απλοποιούν τη διαδικασία του καθαρισμού και την απαλοιφή των επικαθίσεων άλατος κάτι που μειώνει την απόδοση. Η θυρίδα, εκτός από το σύστημα ανάκλισης μπορεί να ανοίξει και πλευρικά ώστε να διευκολυνθεί ο καθαρισμός του γυαλιού. Το ζεστό νερό χρήσης παράγεται από μια σπειράντινα χαλκού που βρίσκεται στο πάνω μέρος του λέβητα. Ο ψηφιακός εγκέφαλος ελέγχου (προαιρετικός) καταγράφει τη θερμοκρασία του νερού στο λέβητα εμφανίζοντάς την στην οθόνη και επιτρέπει να εκκίνηση του κυκλοφορητή. Όλοι οι λέβητές μας έχουν κατασκευαστεί ώστε να υποστηρίζουν το σύστημα αυτόματης φόρτωσης (επιτρέπει την καύση τριμμένων καυσίμων).

1. Entrata scambiatore in rame - Inlet copper heat exchanger - Entrée échangeur de chaleur en cuivre - Entrada intercambiador de cobre - Eingang erste Kupfer Wärmetauscher Inlet - Вход первого медного заменителя - Πρωταρχική είσοδος εναλλάκτη χαλκού
2. Scambiatore in rame alettato - Copper finned heat exchanger - Échangeur de chaleur à ailettes en cuivre - Intercambiador de cobre con aletas - Kupfer Lamellen Wärmetauscher - Медный заменитель встановлено - Εναλλάκτης χαλκού με πτερύγια
3. Mandata impianto - System flow - Sortie d'eau chaude - Auslass Warmwasser der Anlage - Salida agua instalación de calefacción - Выход устройства отопления - Έξοδος ζεστού νερού χρήσης
4. Percorso fumo obbligato - Forced smoke course - Passage de fumée obligatoire - Trayecto de humos forzados - Rauch erzwingene Weg - Обезательный выход дыма - Υποχρεωτική διαδρομή καυσαερίων
5. Deflettore regolabile - Adjustable baffle - Déflecteur réglable - Deflector de humos regulable - Verstellbare Windabweiser - Регулируемый дефлектор - Ρυθμιζόμενος εκτροπέας
6. Deflettore a bagno d'acqua - Water filled baffle - Déflecteur avec l'eau - Deflector en el baño de agua - Wasser Deflektor - Дефлектор воды - Εκτροπέας νερού
7. Doppia combustion - Double combustion - Двухместные сгорания - Doppelte Verbrennung - Double combustion - Διπλή καύση
8. Ritorno impianto - System return - Entrée d'eau froide - Einlass Kaltwasser der Anlage - Entrada agua instalación de calefacción - Вход устройства отопления - Είσοδος κρύου νερού
9. Eventuale predisposizione per un sistema di caricamento - Possible location for a loading system - Position possible pour un système de chargement - Possible posicionamiento para sistema de carga - Möglicher Standort für ein Ladesystem - Возможное положение для зарядной системы - Μελλοντική θέση για ένα σύστημα φόρτωσης



10. Mattoni refrattari ad alta densità - High density refractory bricks - Brique réfractaire de haute résistance - Ladrillos refractarios ad alta densidad - High-Density Schamottesteine - Огнеупорные кирпичи з большой плотностью - Πυριμαχα τούβλα υψηλής αντοχής
11. Uscita scambiatore in rame - Outlet copper heat exchanger - Sortie échangeur de chaleur en cuivre - Salida intercambiador de cobre - Kupfer Wärmetauscher Anschluss - Выход медного заменителя - Πρωταρχική έξοδος εναλλάκτη χαλκού
12. Carter antifumo removibile - Anti-smoke removable carter - Carter fumée amovible - Carter desmontable que impide la salida de humos - Rauch-abnehmbare Carter - Противодымный съемный чехол - Αφαιρούμενο Κάρτερ αντικαυσαερίων
13. Anodo di Magnesio per la protezione dalle correnti galvaniche - Magnesium anode to protect against galvanic currents - Anode en magnésium pour protéger contre les courants galvaniques - Anodo de magnesio para proteger contra corrientes galvanicas - Magnesio-Anode zum Schutz gegen galvanische Ströme - Магний для защиты от коррозии - Ανόδιο μαγνησίου για προστασία από γαλβανικά ρεύματα
14. Struttura delle sportello completamente removibile per semplificare il trasporto - Door structure completely removable for easy transport - La structure de la porte est complètement amovible pour faciliter le transport - Estructura de la puerta totalmente desmontable para facilitar el transporte - Komplet abnehmbare Tür-Struktur um den Transport zu vereinfachen. - Постройка съемной двери для легкого перемещения - Η πόρτα είναι πλήρως αφαιρούμενη για διευκόλυνση της μεταφοράς
15. Ingresso aria primaria - Primary Air intel - Premier Entrée d'air - Primaria Entrada aire - Primär Lufteinlass - первичный Вход воздуха - πρωταρχικός Είσοδος αέρα
16. Maniglia (optional maniglia removibile) - Handle - Poigne - Manilla - Feuerraum - Камера сгорания - Λαβή
17. OPIONAL: Piedi regolabili e ruota - Adjustable feet and tire - Pieds réglables avec des roues - Ruedas para el desplazamiento - H.herstelbarer Sockel mit R.dern - Ножки регулируемые с колесами - Τροχούς μετακίνησης

Technology

I

Sfruttando al massimo le tecnologie più avanzate ed unendo l'esperienza tecnica, la Ditta Moretti crea prodotti sempre più innovativi nel design e nel rendimento. La cura dell'estetica, il costante interesse verso le nuove tendenze, l'attenzione alle richieste del cliente ed il piacere della creatività sono i principali requisiti adottati per la realizzazione di ogni articolo.



- I termocamini Moretti possono lavorare con cariche di legna con accensione dall'alto.
- The Moretti boiler fireplaces can operate with loads of wood and ignite from above.
- Les cheminées Moretti peut travailler avec des charges de bois avec une allumage d'en haut.
- Las termochimeneas Moretti pueden trabajar con cargas de leña y encendido desde arriba.
- Die Kaminöfen Moretti koennen auch mit Holzladungen die von oben angezündet werden.
- Камин для отопления Моретти может работать с зарядкой дерева сверху.
- Τα τζάκια Moretti μπορούν να λειτουργήσουν με τη φόρτωση από ξύλο με ανάφλεξη από ψηλά.

EN

By combining technical expertise with the most advanced technology, Moretti create increasing innovative products with regards to both design and performance. The detailed care of the aesthetics, the constant monitoring of new trends, an unparalleled attention to customer requirements and the pleasure of creativity are just some of the aspects that are embraced with the design and construction of each product.



- Tale funzione permette alla fiamma di svilupparsi completamente all'interno della camera di combustione garantendo massima efficienza con assenza di manutenzione.
- This function allows the flame to develop completely inside the combustion chamber ensuring maximum efficiency with no maintenance.
- Cette fonction permet à la flamme de développer complètement à l'intérieur de la chambre de combustion en assurant un maximum d'efficacité sans entretien.
- Esta función permite que la llama se desarrolle completamente en el interior de la cámara de combustión asegurando la máxima eficiencia sin mantenimiento.
- Diese Funktion ermöglicht die Flamme komplett innerhalb der Brennkammer und gewährleistet maximalen Effizienz mit wartungsfrei Abhandlung.
- Это действие позволяет огню развиваться полностью в помещении обеспечивая большую эффективность с отсутствием обслуживания.
- Αυτή η λειτουργία επιτρέπει στη φλόγα να αναπτύχθει πλήρως στο εσωτερικό του θαλάμου καύσης, εξασφαλίζοντας μέγιστη απόδοση χωρίς συντήρηση.

FR

En exploitant au maximum les technologies les plus avancées et en associant l'expérience à la technique, la Société Moretti crée des produits toujours plus innovants dans le design et dans la performance. Le soin apporté à l'esthétique, l'intérêt constant pour les nouvelles tendances, l'attention portée aux besoins du client et le plaisir de la créativité sont les principales caractéristiques adoptées pour la réalisation de chaque article.



- Le charge durent en media dalle 5 alle 8 ore in base alla quantità di legna ed al tiraggio della canna fumaria, a fine combustione resterà solo cenere.
- The loads last an average of 5 to 8 hours depending on the amount of wood and the chimney draft, only ashes will remain at the end of the combustion.
- Les charges peut durer de 5 à 8 heures en fonction de la quantité de bois et le tirage de la cheminée, à la fin de la combustion vous trouverez seulement des cendres.
- Las cargas duran un promedio de 5 a 8 horas según de la cantidad de la leña y el tiro de la chimenea, sólo ceniza permanecerá al final de la combustión.
- Die Ladungen sind im Durchschnitt von 5 bis 8 Stunden abhängig von der Menge des Holzes und Zug der Schornstein. A mende der Kombustion bleibt nur Asche.
- Загрузка длится 5 или 8 часов в зависимости от дерева, а так же от вытяжки дымового канала. В конце згорания остается только пепел.
- Η φόρτωση διαρκεί κατά μέσο όρο από 5 έως 8 ώρες ανάλογα με την ποσότητα του ξύλου και τη ροή καυσαερίων στην καμινάδα, στο τέλος της καύσης θα απομείνει μόνο στάχτη.



- **Doppia combustione** che migliora il rendimento
- **Double combustion** that improves the efficiency
- Double combustion, ce qui améliore la performance
- Doble combustión que mejora el rendimiento
- Doppelte Verbrennung, die den Ertrag verbessert.
- Двойное зжигание, которое улучшает эффективность.
- Δευτερογενής καύση που βελτιώνει την



- Alcuni modelli sono realizzati con **vetro ceramico serigrafato** che impreziosisce l'estetica.
- Some models are fitted with **screen printed glass** for aesthetic reasons.
- Certains modèles sont dotés d'une verre sérigraphié pour obtenir une ligne esthétique spéciale.
- Algunos modelos disponen de cristal serigrafiado para obtener una línea estética particular.
- Einige Modelle sind zur Erlangung einer besonderen ästhetischen Linie mit Siebdruck-Glas.
- Некоторые модели оснащены трафаретной печати стекла, создающими особый внешний вид.
- Ορισμένα μοντέλα γυάλινη οθόνη τυπωμένα για μια ιδιαίτερη αισθητική.

ES

Aprovechando al máximo las tecnologías más avanzadas interesando hacia las nuevas tendencias, la atención a las necesidades del cliente y el placer de la creatividad son los requisitos principales adoptados para la fabricación de todos los artículos.



- Tutte le nostre caldaie sono predisposte per il sistema di caricamento automatico (permette di bruciare combustibili tritati).
- All MORETTI boilers feature the automatic loading system as standard (which allows the burning of ground combustibles).
- Toutes nos chaudières sont predisposées pour le système de chargement automatique (permet de brûler des granulés).
- Todas nuestras calderas están preparadas para el sistema de carga automática (permite quemar combustibles triturados).
- Alle unsere Heizkessel sind mit einem System mit automatischer Alimentierung ausgestattet, die Verbrennung zerkleinerter Brennstoffe ermöglicht.
- Все наши котлы имеют автоматическую систему загрузки топлива.
- Όλοι οι λέβητές μας έχουν κατασκευαστεί στενά υποστηρίζουν το σύστημα αυτόματης φόρτωσης (επιτρέπει την καύση τριμμένων καυσίμων).

GR

Αξιοποιώντας στο μέγιστο τις πιο προηγμένες τεχνολογίες και την τεχνική εμπειρία, η Εταιρεία Moretti δημιουργεί προϊόντα καινοτόμα τόσο ως προς το σχεδιασμό όσο και προς την απόδοση. Η αισθητική και το συνεχές ενδιαφέρον για τις νέες τάσεις, το ενδιαφέρον προς τις ανάγκες των πελατών και η αγάπη για τη δημιουργικότητα αποτελούν τις βασικές προϋποθέσεις για την ολοκλήρωση κάθε προϊόντος.



- I **display** sono strutturati per fornire informazioni complete con menu semplici ed intuitivi
- Our **display panels** are conceived to provide all the information you need with simple, intuitive menus.
- Les écrans sont structurés pour fournir des informations complètes avec des menus simples et intuitifs.
- Las pantallas están estructuradas para ofrecer informaciones completas con menús sencillos e intuitivos.
- Die Display sind zur Lieferung vollständiger Informationen mit einfachen und intuitiven Menüs aufgebaut.
- Дисплеи разработаны для обеспечения подробной информации через простое и интуитивное меню.
- Οι οθόνες έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχει πλήρη πληροφόρηση και απλά και εύχρηστα μενού.

D

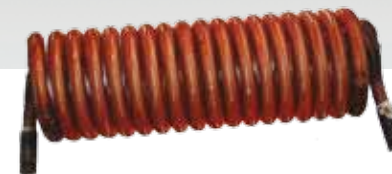
Durch den konsequenten Einsatz modernster Technologien und die langjährige technische Erfahrung gelingt es Moretti, in punkto Design und Effizienz immer einen Schritt voraus zu sein. Ein besonderes Auge für Ästhetik und neue Trends, ein offenes Ohr für die Wünsche der Kunden und die Leidenschaft für erfrischende Kreativität stehen am Anfang des Entwicklungsprozesses für jedes neue Produkt.



- Il **sistema saliscendi Moretti** è dotato di catene che assicurano una durata nel tempo. I cuscinetti sul perno garantiscono silenziosità e leggerezza nella movimentazione.
- The Moretti **retractable door system** is provided with chains that ensure a long time resistance. The bearings on the shaft guarantee low noise and light weight handling.
- Le système à double ouverture Moretti est équipé de chaînes qui assurent une longue durée de vie. Les roulements sur l'arbre assurent un fonctionnement silencieux et la manutention légère.
- El sistema de cierre Moretti con puerta de guillotina está equipado con cadenas que aseguran una larga duración. Los cojinetes en el pivote aseguran bajo ruido y manejabilidad.
- Die Rasthaken Moretti Ketten, die eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Spindellager sorgen für geräuscharmen und leichte Handhabung.
- Система задвижки Moretti надлена цепями, которые обеспечивают безопасность. Подушечки находящиеся на основе обеспечивают тишину и лёгкость в работе.
- Το σύστημα σύρτη Moretti είναι εξοπλισμένο με αλυσίδες που εξασφαλίζουν μεγάλη διάρκεια ζωής. Τα ρουλεμάν στον άξονα εξασφαλίζουν χαμηλά επίπεδα θορύβου και άνετο χειρισμό.

RU

Максимально используя передовые технологии в сочетании с техническими знаниями, Компания Моретти создает продукцию современного дизайна и высокой производительности. Эстетичность, интерес к новейшим тенденциям, пожелания клиента, удовольствие от творчества лежат в основе создания нашей продукции.



- Lo **scambiatore in rame** alettato può essere utilizzato per il circuito primario oppure per la produzione di acqua calda sanitaria. Con una corretta installazione può produrre acqua sanitaria anche dopo 5-6 ore che il camino si è spento.
- The **copper finned heat exchanger** can be used for the primary circuit or for the production of hot domestic water. With a proper installation, it can produce hot water even after 5-6 hours that the fireplace is off.
- Le l'échangeur de cuivre à ailettes peut être utilisé pour le circuit primaire ou pour la production d'eau chaude sanitaire. Avec une bonne installation peut produire de l'eau chaude 5-6 heures après le feu est mort.
- El intercambiador de calor de cobre con aletas puede ser utilizado para el circuito primario o para la producción de agua caliente sanitaria. Con una instalación adecuada, se puede producir agua caliente incluso después de 5-6 horas de que la chimenea está apagada.
- Der Wärmetauscher im gerippten Kupfer kann für den Primärkreis oder für die Erzeugung von Warmwasser verwendet werden. Mit ordnungsgemäßer Installation produzieren Sanitärerisches Warmwasser auch nach 5-6 Stunden nach dem Abschaltung.
- Медная замена может быть использована для первой окружности или для продуктивности горячей санитарной воды. С правильной установкой горячая вода может сохраняться 5 или 6 часов после выключения камина.
- Ο εναλλάκτης χαλκού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το πρωτεύον κύκλωμα ή για την παραγωγή υγιεινού ζεστού νερού χρήσης. Με τη σωστή εγκατάσταση μπορεί να παράγει υγιεινό ζεστό νερό χρήσης ακόμα και μετά από 5-6 ώρες μετά το σβήσιμο του τζακιού.

Serie MOCARI caricatore automatico legna/pellet

Automatic loading boiler fireplaces
Thermo-cheminée avec chargeur automatique
Chimenea térmica con cargador automático
Hezkamin mit automatischem nachladesystem
Термокамин с автоматической загрузкой
Ενεργειακό τζάκι με αυτόματο φορτωτή



- DISPLAY: I **display** sono strutturati per fornire informazioni complete con menu semplici ed intuitivi
- Our **display** panels are conceived to provide all the information you need with simple, intuitive menus.
- Les écrans sont structurés pour fournir des informations complètes avec des menus simples et intuitifs.
- Las pantallas están estructuradas para ofrecer informaciones completas con menús sencillos e intuitivos.
- Die Display sind zur Lieferung vollständiger Informationen mit einfachen und intuitiven Menüs aufgebaut.
- Дисплеи разработаны для обеспечения подробной информации через простое и интуитивное меню.
- Οι οθόνες έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχει πλήρης πληροφορίας και απλά και εύχρηστα μενού.

I

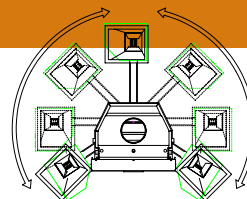
È il camino della nuova generazione! Assolutamente innovativo nel suo sistema di funzionamento, è stato ideato dalla ditta MORETTI. L'eccezionalità di questo camino sta nel suo sistema di caricamento, che permette di farlo funzionare autonomamente ed ininterrottamente. Con questo sistema di auto-alimentazione, il camino non funziona soltanto con legna, ma può bruciare anche combustibili solidi vegetali allo stato granulare (pellets). Il combustibile è contenuto in un serbatoio, collocabile sia all'esterno dell'abitazione che accanto al focolare. Questo serbatoio ha un canale di trasmissione, chiamato coclea, che trasporta il combustibile sino al camino. L'azionamento della coclea avviene grazie ad un motore controllato dalla centralina di comando che, a sua volta, consente di raggiungere e mantenere costante la temperatura impostata. Inoltre, collegando un termostato, è possibile impostare la temperatura e programmare l'accensione e lo spegnimento del camino. L'accensione avviene automaticamente con l'aiuto di una candele.



- Unico nel suo genere, permette il **posizionamento della legna** anche con sistema di caricamento in funzione. Il passaggio da pellet a legna è automatico con combi system.
- Unique in its kind, it allows to **place wood** even with the loading system active. The transition from pellet to wood is automatic thanks to the combi system.
- Unique en son genre, permet le positionnement du bois avec le système de chargement en fonctionnement. Le passage de granulés à bois est combiné avec le système automatique.
- Único en su tipo, permite la colocación de la madera, incluso con el sistema de carga en marcha. La transición de pellet a leña es automático con combi system.
- Einzigartig in seiner Art, ermöglicht die Platzierung von Holz mit Ladesystem in Betrieb. Der Übergang von Pellets zu Holz ist automatisch mit Combi-System.
- Уникальный в своем роде, позволяет позиционирование дерева даже во время зарядки системы. Переход с пеллета к дереву является автоматическим.
- Μοναδικό στο είδος του, επιτρέπει την τοποθέτηση ξύλου ακόμα και όταν το σύστημα φόρτωσης βρίσκεται σε λειτουργία.

EN

The next generation of boiler fireplaces! This innovative system has been designed and created by the MORETTI team. The outstanding new loading method allows the boiler to work autonomously and without interruption. The automatic system works not only with wooden pellets, but also with combustible solid food items such as the nut shells, and stones from fruits such as peaches, olives and cherries. The combustible items are kept in a storage tank and kept either externally or in close proximity to the boiler. This storage tank has a special transmission canal - called "Cochlea" - which transports the combustible material to the fireplace. The "Cochlea" is operated with a motor which is run by the main control unit which, in turn allows the fireplace to achieve and then maintain the required temperature. Connecting a thermostat makes it possible to set both the temperature setting and the timing of when the fireplace should operate.



- Il caricatore che ruota intorno al camino e le differenti lunghezze del canale di trasporto permettono **molteplici collocamenti**, anche attraverso una stanza adiacente.
- The loader, that can rotate around the fireplace and has different lengths of the transport channel allows for **multiple placements**, even through an adjacent room.
- Le chargeur automatic qui tourne autour de la cheminée et les différentes longueurs du canal de transport permettent à plusieurs stades, aussi à travers une locale adjacente.
- El cargador que puede girar alrededor de la chimenea y las diferentes longitudes del canal de transporte permiten múltiples emplazamientos, incluso a través de una habitación adyacente.
- Der Auflader der rum das kamin dreht und die verschiedenen Längen der Transport-Kanal können mehrere Platzierungen erlauben, auch an eine Nebenzimmer.
- Зарядное устройство, которое вращается вокруг камина, а так же различные длинны переходного канала позволяют многочисленны помещения, даже через одну комнату.
- Ο φορτωτής περιστρέφεται γύρω από το τζάκι και τα διάφορα μήκη του καναλιού μεταφοράς, επιτρέπουν πολλαπλές τοποθετήσεις, μεταξύ άλλων π.χ. μέσω ενός διπλανού δωματίου.

FR

C'est la cheminée nouvelle génération! Absolument innovante dans son système de fonctionnement, elle a été imaginée par la société MORETTI. Le caractère exceptionnel de cette cheminée réside dans son système de chargement qui permet de la faire fonctionner de façon autonome et ininterrompue. Avec ce système d'alimentation automatique, la cheminée ne fonctionne pas seulement avec du bois, mais elle peut aussi brûler des combustibles solides végétaux à l'état granulaire (pellets). Le combustible est contenu dans un réservoir qui peut être placé à l'extérieur de l'habitation mais aussi à côté de l'insert. Ce réservoir a un canal de transmission, appelé vis d'Archimède, qui transporte le combustible jusqu'à la cheminée. L'actionnement de la vis d'Archimède se produit grâce à un moteur-réducteur contrôlé par la centrale de commande qui, à son tour, permet d'atteindre et de maintenir la température programmée. De plus, en accordant un chronothermostat, il est possible de régler la température et de programmer l'allumage et l'extinction de la cheminée. L'allumage se produit automatiquement par l'intermédiaire d'une bougie.



- La Moretti è stata il **primo produttore** di sistemi di caricamento per termocamino, il prototipo fu messo in funzione già nel 1995.
- The Moretti Company was the **first manufacturer** of automatic loading systems for boiler fireplaces, the prototype was put into service in 1995.
- Moretti a été le premier fabricant de systèmes de chargement pour la cheminée, le prototype a été mis en service en 1995.
- Moretti fue el primer productor de sistemas de carga para termochimeneas, el prototipo se puso en funcionamiento ya en 1995.
- Moretti kamine war der erste Hersteller von Ladesysteme für Kaminheizungen, der Prototyp wurde im 1995 in Betrieb genommen.
- Μορεττι был первым производителем системы зарядного устройства для уюгления камином, первый прототип был разработан уже в 1995 году.
- Η εταιρεία Moretti ήταν η πρώτη κατασκευάστρια των συστημάτων φόρτωσης για το τζάκι, με το πρωτότυπο να έχει ήδη τεθεί σε λειτουργία από το 1995.

ES

Ès la chimenea de la nueva generación! Totalmente innovadora en su sistema de funcionamiento, ha sido creada por la empresa MORETTI. La excepcionalidad de esta chimenea se encuentra en su sistema de carga, que permite hacer que funcione de manera autónoma e ininterrumpidamente. Con este sistema de alimentación automática, la chimenea no funciona solamente con leña, sino que también puede quemar combustibles sólidos vegetales en grano (pellet). El combustible se coloca en un depósito, que puede colocarse tanto en el exterior de la vivienda como junto a la chimenea. Este depósito tiene un canal de transmisión, llamado sinfín, que transporta el combustible hasta la chimenea. El accionamiento del sinfín se efectúa gracias a un motorreductor controlado por la centralita de mando que, a su vez, permite alcanzar y mantener constante la temperatura programada. Además, si se conecta un cronotermostato, se puede configurar la temperatura y programar el encendido y el apagado de la chimenea. El encendido se efectúa automáticamente con la ayuda de una bujía.

D

Ohne Zweifel - das ist der Kamin der neuen Generation! Dieses absolut innovative Funktionsprinzip wurde von MORETTI entwickelt. Die Besonderheit dieses Kamins besteht im Nachladesystem, das es erlaubt, den Kamin selbstständig und ununterbrochen zu betreiben. Mit diesem System können nicht nur Holz, sondern auch feste pflanzliche Brennstoffe in Granulatform, wie Nuss- und Mandelschalen, Pfirsich- und Kirschkerne, Pressrückstände von Oliven, Pellets usw. verfeuert werden. Der Brennstoff befindet sich in einem Tank, der sich entweder ausserhalb der Wohnung oder neben dem Kamin befinden kann. Dieser Tank verfügt über einen Transportkanal, Schnecke genannt, der den Brennstoff bis zum Kamin befördert. Der Vortrieb der Schnecke kann von einer Bedieneinheit kontrolliert werden; dieser Mechanismus ermöglicht so, die gewählte Temperatur konstant zu halten. Darüber hinaus ist es möglich, einen Thermostat mit Zeitschaltuhr anzuschließen, mit Hilfe dessen eine bestimmte Temperatur gewählt und der Einschalt- und Ausschaltzeitpunkt des Kamins eingestellt werden kann.

RU

Камин нового поколения! Изобретение компании MORETTI. Абсолютно инновационная система работы. Особенность этого камина состоит в системе загрузки, которая дает возможность работать автономно и непрерывно. Это система автономного питания, камин работает не только на дровах, но можно также использовать такое горючее (измельченное), как скорлупа от орехов, косточки от черешни и персиков, жмых от оливы, pellets и другой природный материал. Горючее находится в специальной цистерне, находящейся снаружи дома и соединенной с камином. Эта цистерна имеет специальный канал, называющийся коклеа, который передает горючее в камин. Управление коклеей происходит благодаря редукторному двигателю, контролируемому центральной системой управления, что позволяет достигать и поддерживать нужную температуру. Кроме этого, встроенный хромотермостат, дает возможность установить температуру и запрограммировать включение и выключение камина.

GR

Èίνα το τζάκι της νέας γενιάς! Απόλυτα καινοτόμο στο σύστημα λειτουργίας του, σχεδιάστηκε από την εταιρεία MORETTI. Το εκπληκτικό στοιχείο αυτού του τζακιού βρίσκεται στο σύστημα φόρτωσής του, που επιτρέπει τη λειτουργία του αυτόνομα και αδιάκοπα. Με αυτό το σύστημα αυτοτροφοδοσίας, το τζάκι δε λειτουργεί μόνο με ξύλο αλλά μπορεί να λειτουργήσει και με άλλα στερεά φυτικά καύσιμα σε κοκκοειδή μορφή όπως τσόφλια καρυδιών, αμυγδαλών, κουκούτσια ροδάκινων και κερασιών, πυρήνες ελιάς, πέλετ, κλπ. Το καύσιμο περιέχεται σε μια δεξαμενή, που μπορεί να τοποθετηθεί τόσο εκτός της κατοικίας όσο και δίπλα στην εστία. Αυτή η δεξαμενή διαθέτει ένα κανάλι μετάδοσης, που ονομάζεται κοχλιάς, που μεταφέρει το καύσιμο μέχρι το τζάκι. Η ενεργοποίηση του κοχλίου γίνεται χάρη σε έναν μειωτήρα που ελέγχεται από τον εγκέφαλο ελέγχου, και που με τη σειρά του επιτρέπει την επίτευξη και τη διατήρηση της σταθερής θερμοκρασίας που έχει ρυθμιστεί. Επίσης, συνδέοντάς το με ένα χρονοθερμόμετρο, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία και να προγραμματίσετε την έναυση και το σβήσιμο του τζακιού.



GSM (Moretti fire System Mobile):

- Modulo optional che permette l'accensione ed il controllo dello status a distanza tramite rete GSM.
- Optional unit which allows the stove to be lit and monitored remotely via a GSM network.
- Module en option qui permet l'allumage et le contrôle du statut à distance grâce au réseau GSM.
- Módulo opcional que permite el encendido y el control del estado a distancia mediante red GSM.
- Optionales Modul, welches das Anzünden und die Fernstatuskontrolle durch das GSM-Netz erlaubt.
- Дополнительный модуль, который позволяет включать печь и управлять ее состоянием удаленно через сеть GSM.
- Προαιρετικό μέτρο που επιτρέπει την έναυση και τον έλεγχο της κατάστασης της σκούπας μέσω δικτύου GSM.



- Tramite una resistenza elettrica avviene l'accensione automatica del pellet
- The automatic ignition of the pellets occurs through the activation of an electrical resistance
- L'allumage se produit automatiquement par l'intermédiaire d'une bougie.
- Mit einem elektrischen Widerstand der Zündpille erfolgt automatisch
- с электрического сопротивления осадка зажигания автоматически
- Επίσης, συνδέοντάς το με ένα χρονοθερμόμετρο, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία και να προγραμματίσετε την έναυση και το σβήσιμο του τζακιού.



- Il sensore di sicurezza livello pellet evita lo svuotamento del canale di trasmissione.
- The safety pellet level sensor prevents the emptying of the transport channel.
- Le capteur de niveau de sécurité de granulés évite le vidage du canal de transmission.
- O sensor de seguridad nivel de pellet evita el vaciado del canal de transmisión del combustible.
- Das Sicherheitsniveau des Sensor-Pellet vermeidet Spülung den Übertragungskanal.
- Производитель безопасности уровня пеллет избегает опорожнение канала передачи.
- Ο αισθητήρας του επιπέδου της ασφάλειας του πέλλετ αποτρέπει το άδειασμα του καναλιού μετάδοσης.



- La valvola dosatrice è una sicurezza che separa sempre il combustibile della tramoggia per evitare incendi.
- The metering valve is a safety component that always separates the fuel tank in order to prevent a fire.
- La valve de dosage est une sécurité qui sépare toujours la trémie de carburant pour éviter le feu.
- La válvula dosificadora es una seguridad que siempre separa el combustible contenido en la tolva del canal de transmisión para evitar incendios.
- Das Dosierventil ist eine Sicherheit, die den Kraftstoff von Trichter verhindern, so dass Feuermöglichkeit getrennt ist.
- Клапан дозирования является безопасностью для раздела и перехода топлива что запобігає аварії.
- Η δοσομετρική βαλβίδα είναι μία ασφάλεια που διαχωρίζει πάντα το καύσιμο από τη χοάνη για την πρόληψη πυρκαγιάς.

Termocamino con caricatore automatico

Serie L60

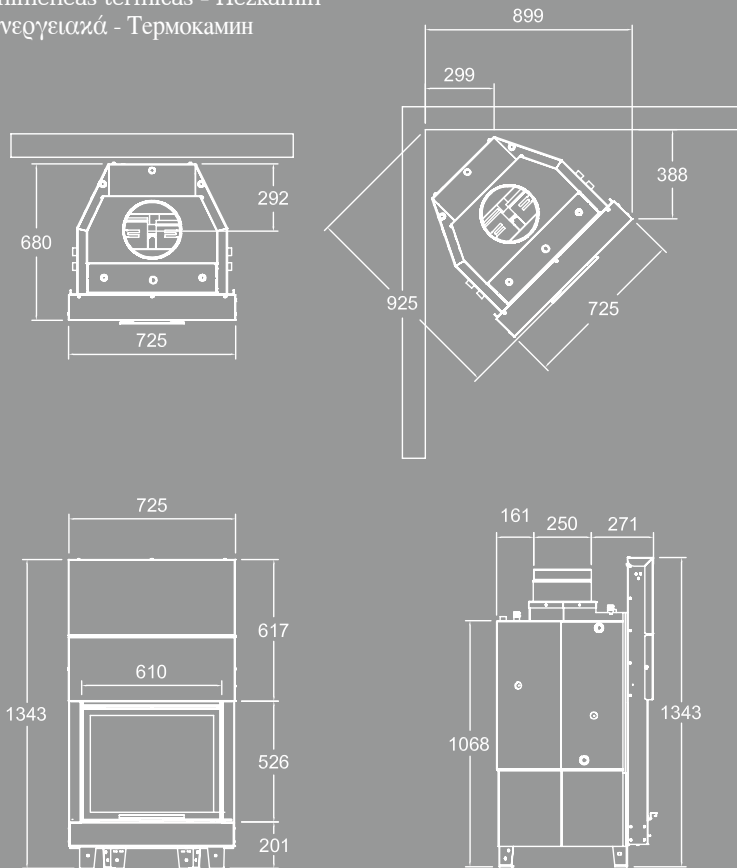
MORTL60

Termocamino

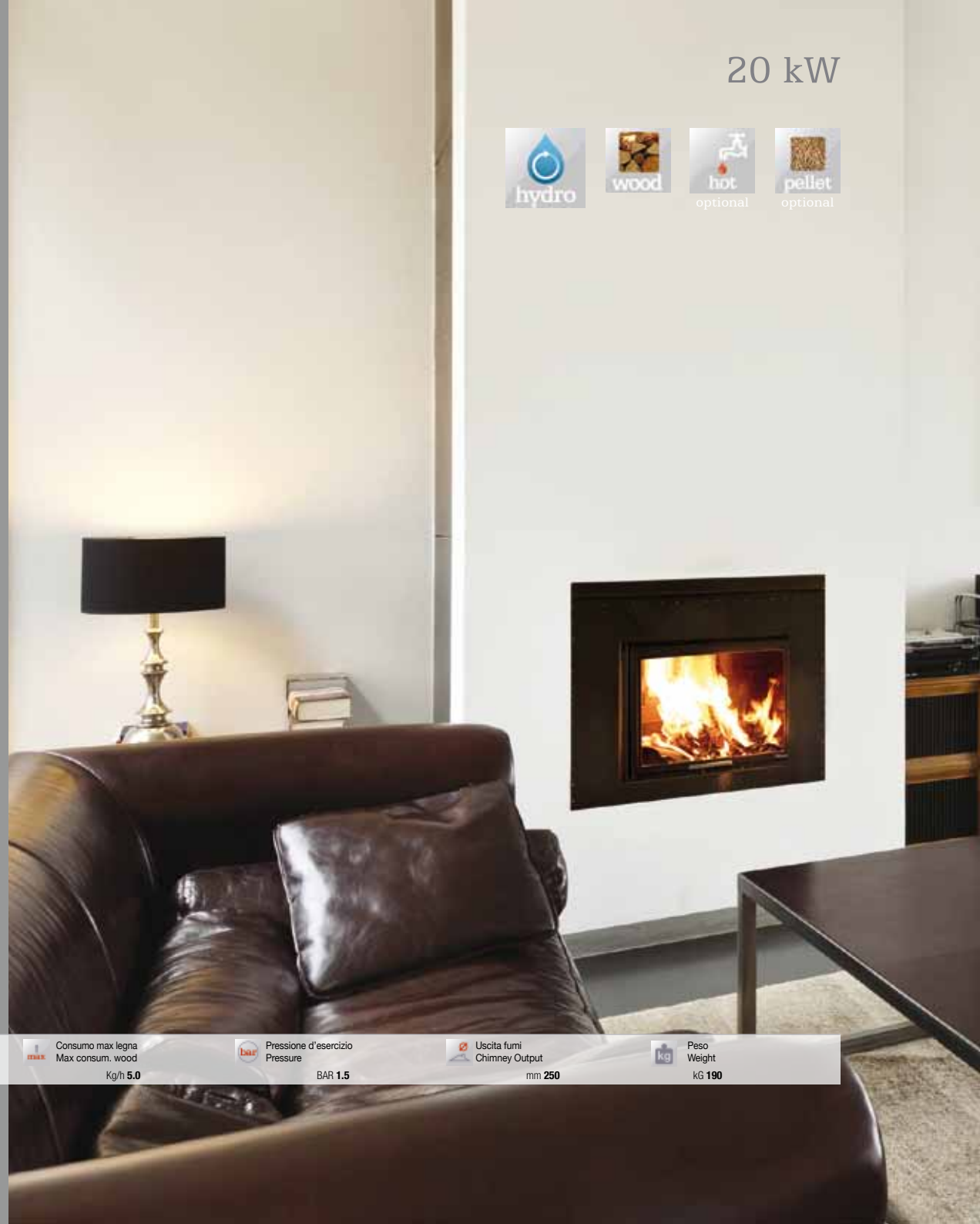
Boiler fireplaces - Thermo-cheminée

Chimeneas térmicas - Heizkamin

Ενεργειακά - Термокамин



20 kW



Potenza Globale
Global Power

kW 20

Rendimento tot.
Total efficiency

% 78.3

Volume riscaldabile
Heatable area

mc 460

Consumo max legna
Max consum. wood

Kg/h 5.0

Pressione d'esercizio
Pressure

BAR 1.5

Uscita fumi
Chimney Output

mm 250

Peso
Weight

kg 190



MORTL60

20 kW

Serie L60

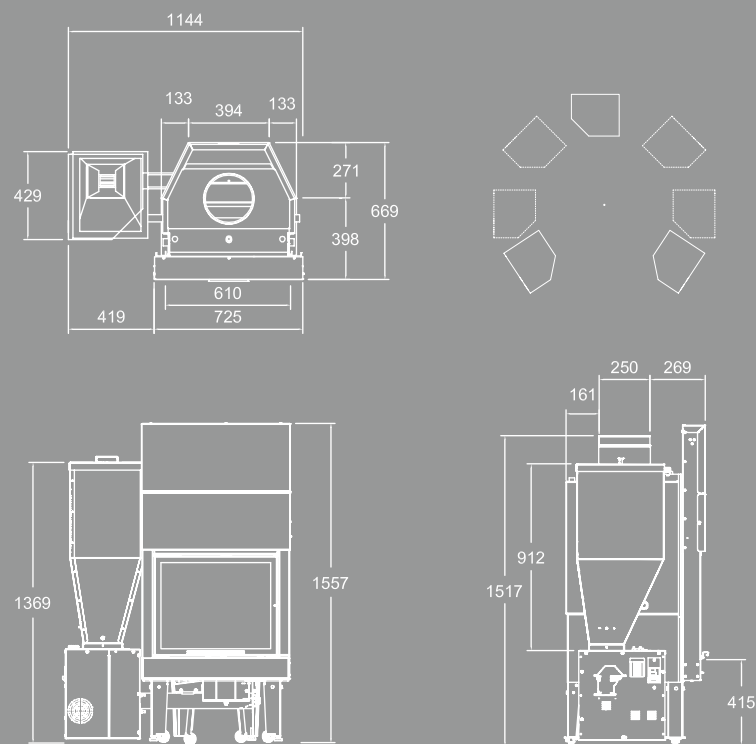
MORTL60C

Termocamino legna/pellet con MOCARI55

Wood Pellets boiler fireplaces - Thermo-cheminée bois-granulés

Chimeneas térmicas leña-pellet - Heizkamin Holz-pellet

Термокамин Дров Угольные Шарики - Ενεργειακά ξύλα πέλετ



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβόκατεβαίνει



Piedi regolabili e ruota
Adjustable feet and tire
Pieds réglables avec des roues
Ruedas para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern
Ножки регулируемые с колесами
Τροχούς μετακίνησης

Potenza Globale Global Power	Rendimento totale legna Total efficiency wood	Rendimento totale pellet Total efficiency pellet	Volume riscaldabile Heatable area	Consumo max legna Max consum. wood	Consumo min. pellet Min. consum. pellet	Consumo max. pellet Max consum. pellet	Pressione d'esercizio Pressure	Uscita fumi Chimney Output	Peso Weight	Seratoio pellet Pellet tank	Absorbimento elettrico Electrical consum.
kW 20	% 78.3	% 84.5	m² 460	Kg/h 5.0	Kg/h 0.9	Kg/h 4.0	BAR 1.5	mm 250	kg 210	kg 70	W 220

20 kW

Serie L60

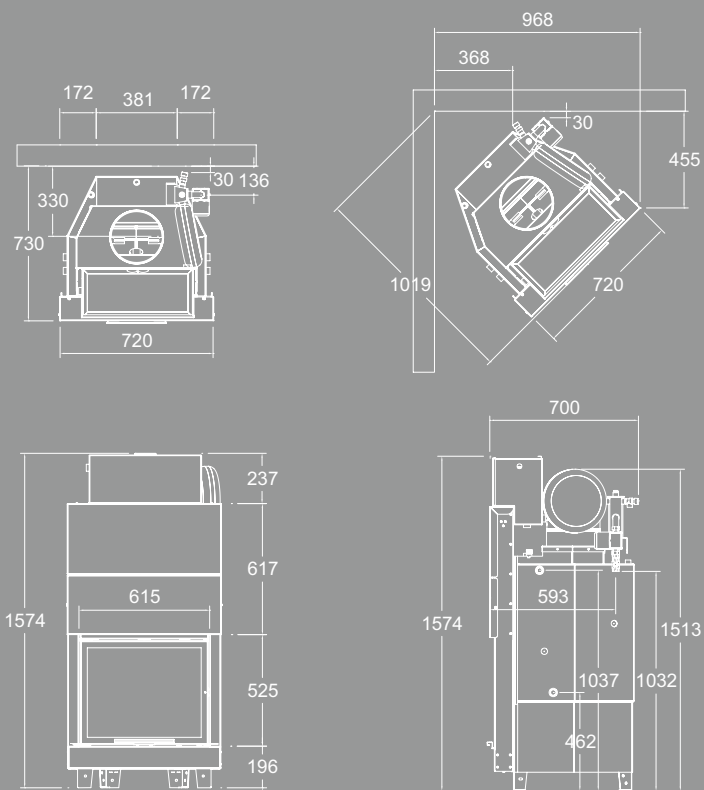
MORTL60SK kit moretti solution

Termocamino circuito chiuso*

Closed circuit boiler fireplaces - Thermo-cheminée circuit fermé

Chimeneas térmicas circuido cerrado - Heizkamin mit geschlossenem Kreislauf

Термокамин закрытого контура - Ενεργειακά κλειστού κυκλώματος



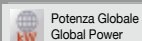
Doppia combustione
Double combustion
Double combustion
Doble combustión
Doppelte Verbrennung
Двухместные сгорания
διπλή καύση



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
Боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβokaτεβαίνει



Potenza Globale
Global Power

kW 20



Rendimento tot.
Total efficiency

% 78.3



Volume riscaldabile
Heatable area

m² 460



Consumo max legna
Max consum. wood

Kg/h 5.0



Pressione d'esercizio
Pressure

BAR 1.5



Uscita fumi
Chimney Output

mm 250



Peso
Weight

kg 184

* Informazioni pagina 68 - Information page 68 - Page d'information 68
Página de información 68 - Informationsseite 68 - Информация страница 68
σελίδα πληροφοριών 68

25 kW



Serie L70

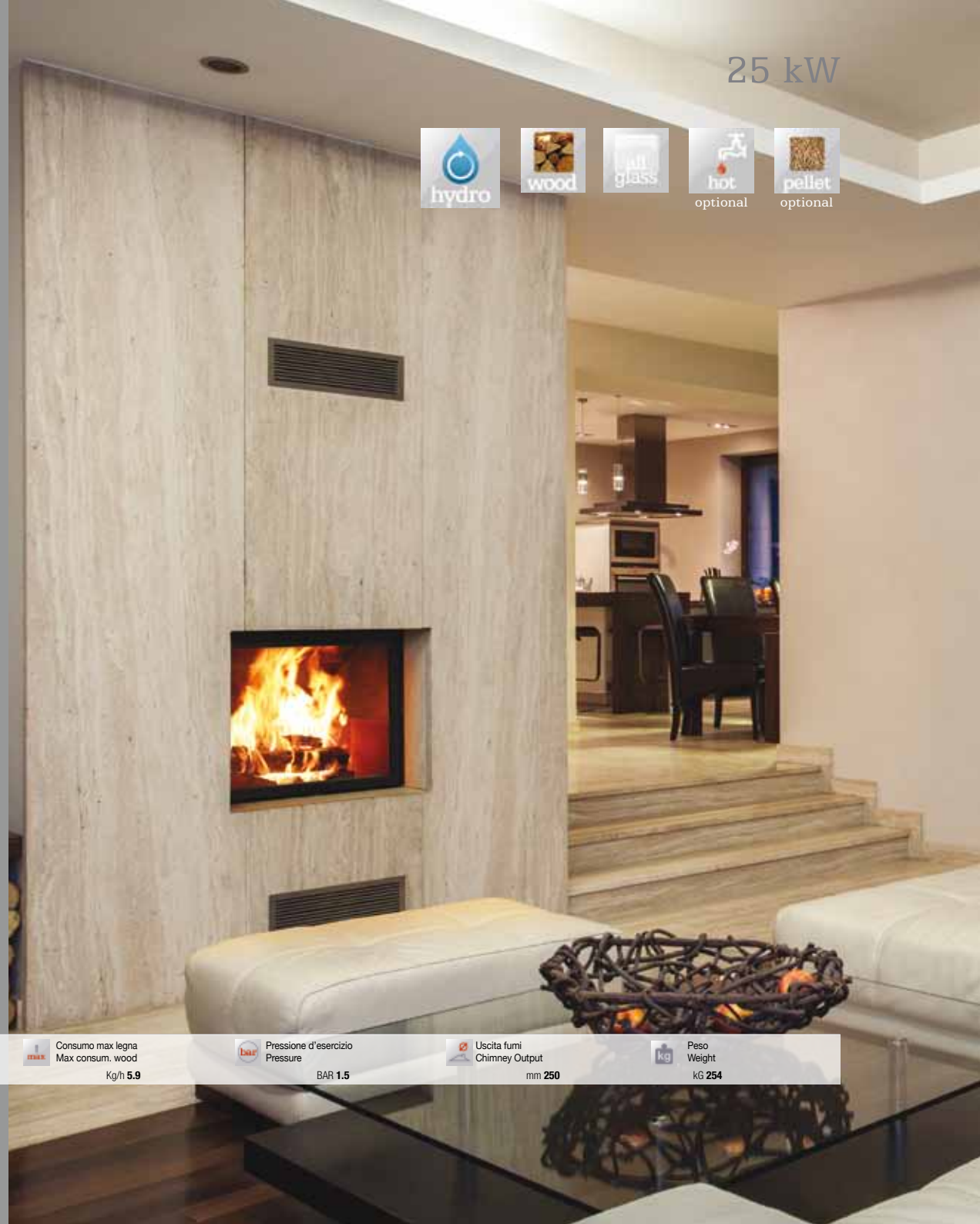
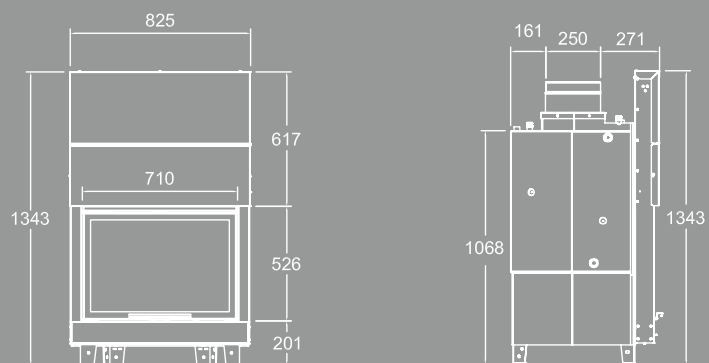
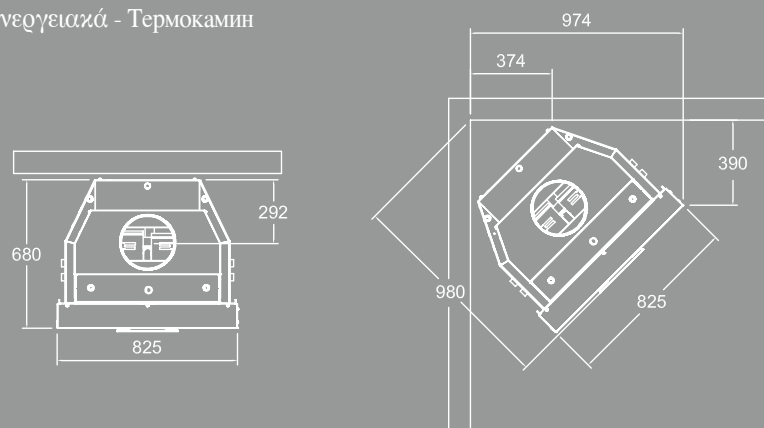
MORTL70AG

Termocamino

Boiler fireplaces - Thermo-cheminée

Chimeneas térmicas - Hezkamin

Ενεργειακά - Термокамин



Potenza Globale
Global Power

kW 25

Rendimento tot.
Total efficiency

% 78.3

Volume riscaldabile
Heatable area

mc 630

Consumo max legna
Max consum. wood

Kg/h 5.9

Pressione d'esercizio
Pressure

BAR 1.5

Uscita fumi
Chimney Output

mm 250

Peso
Weight

KG 254



MORTL70AG

25 kW

Serie L70

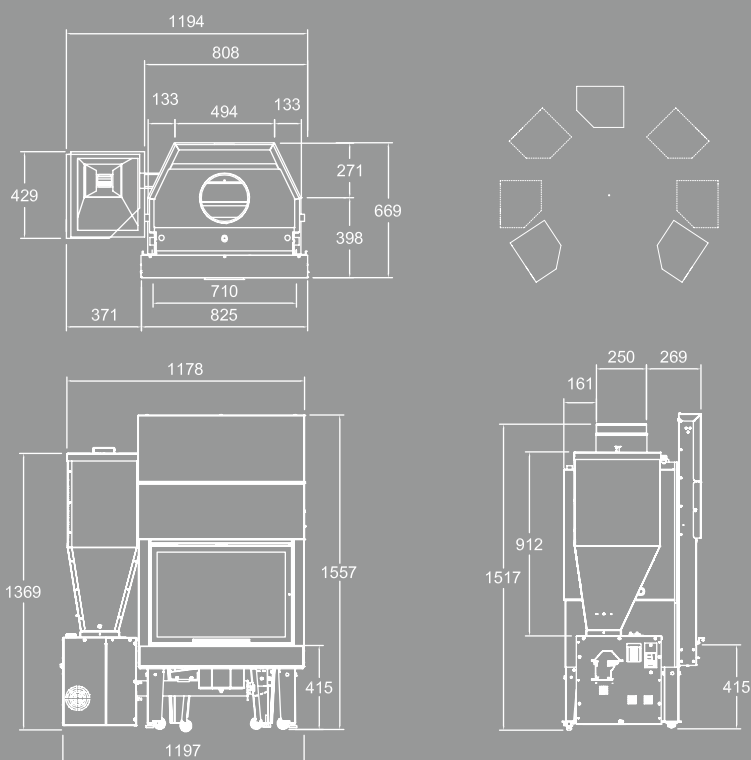
MORTL70GC

Termocamino legna/pellet con MOCARI55

Wood Pellets boiler fireplaces - Thermo-cheminée bois-granulés

Chimeneas térmicas leña-pellet - Heizkamin Holz-pellet

Термокамин Дров Угольные Шарики - Ενεργειακά ξύλα πέλετ



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
Боковое открытие
Πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβokatεβαίνει



Piedi regolabili e ruota
Adjustable feet and tire
Pieds réglables avec des roues
Ruedas para el desplazamiento
Höhenverstellbarer Sockel mit Rädern
Ножки регулируемые с колесами
Τροχούς μετακίνησης

Potenza Globale Global Power kW 25	Rendimento totale legna Total efficiency wood % 78.3	Rendimento totale pellet Total efficiency pellet % 84.5	Volume riscaldabile Heatable area mc 630	Consumo max legna Max consum. wood Kg/h 5.9	Consumo min. pellet Min. consum. pellet Kg/h 0.9	Consumo max. pellet Max consum. pellet Kg/h 5.2	Pressione d'esercizio Pressure BAR 1.5	Uscita fumi Chimney Output mm 250	Peso Weight kg 300	Serbatoio pellet Pellet tank kg 70	Assorbimento elettrico Electrical consum. W 220
--	--	---	--	---	--	---	--	---	--	--	---

25 kW

Serie L70

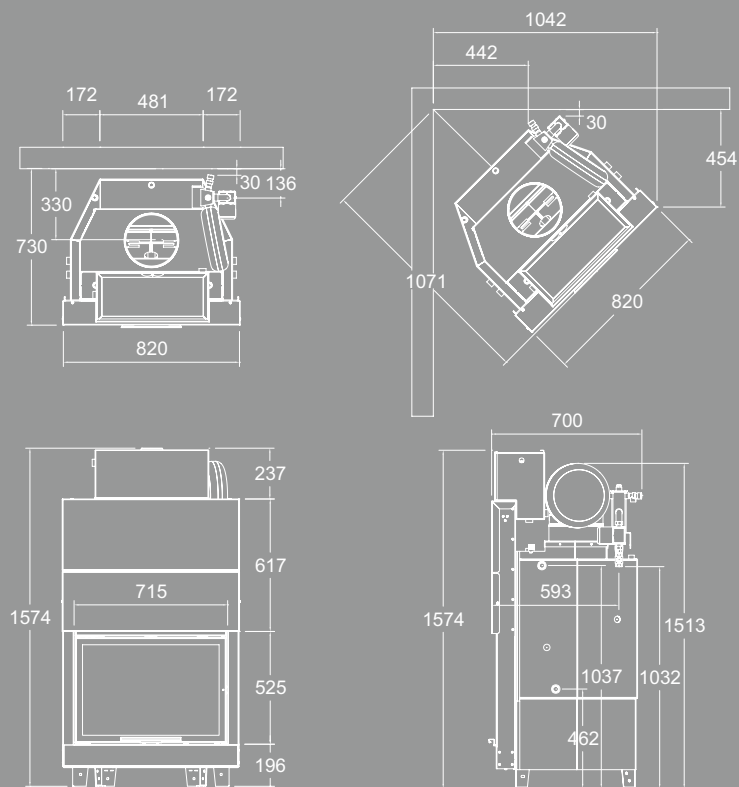
MORTL70SGK kit moretti solution

Termocamino circuito chiuso*

Closed circuit boiler fireplaces - Thermo-cheminée circuit fermé

Chimeneas térmicas circuido cerrado - Heizkamin mit geschlossenem Kreislauf

Термокамин закрытого контура - Ενεργειακά κλειστού κυκλώματος



Doppia combustione
Double combustion
Double combustion
Doble combustión
Doppelte Verbrennung
Двухместные сгорания
διπλή καύση



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβόκατεβαίνει

Potenza Globale
Global Power

kW 25

Rendimento tot.
Total efficiency

% 78.3

Volume riscaldabile
Heatable area

mc 630

Consumo max legna
Max consum. wood

Kg/h 5.9

Pressione d'esercizio
Pressure

BAR 1.5

Uscita fumi
Chimney Output

mm 250

Peso
Weight

kg 254

* Informazioni pagina 68 - Information page 68 - Page d'information 68
Página de información 68 - Informationsseite 68 - Информация страница 68
σελίδα πληροφοριών 68

Serie L80

MORTL80G

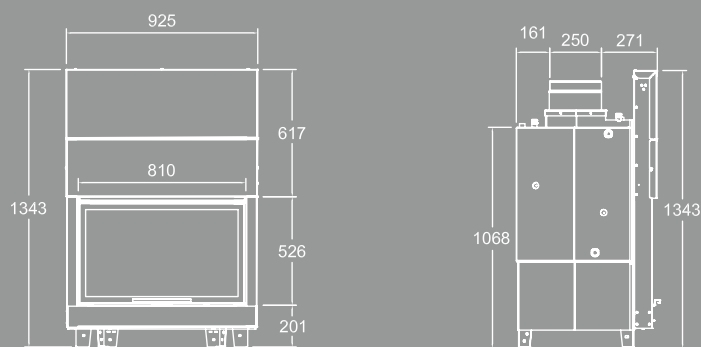
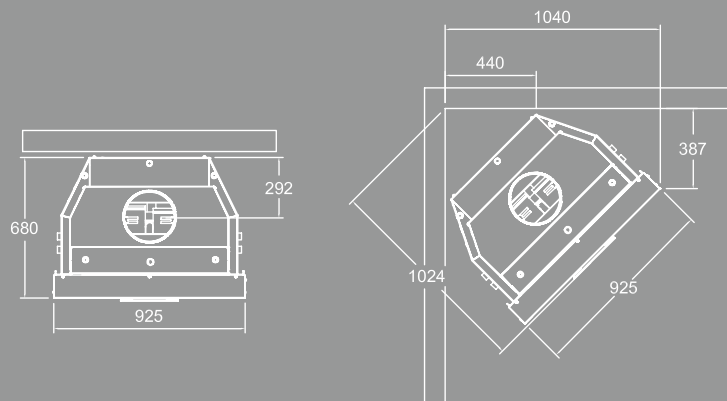
Termocamino

Boiler fireplaces - Thermo-cheminée

Chimeneas térmicas - Heizkamin

Ενεργειακά - Термокамин

34 kW



Potenza Globale
Global Power
kW 34

Rendimento tot.
Total efficiency
% 78.3

Volume riscaldabile
Heatable area
mc 800

Consumo max legna
Max consum. wood
Kg/h 7.

Pressione d'esercizio
Pressure
BAR 1.5

Uscita fumi
Chimney Output
mm 250

Peso
Weight
kg 330



MORTL80G

34 kW

Serie L80

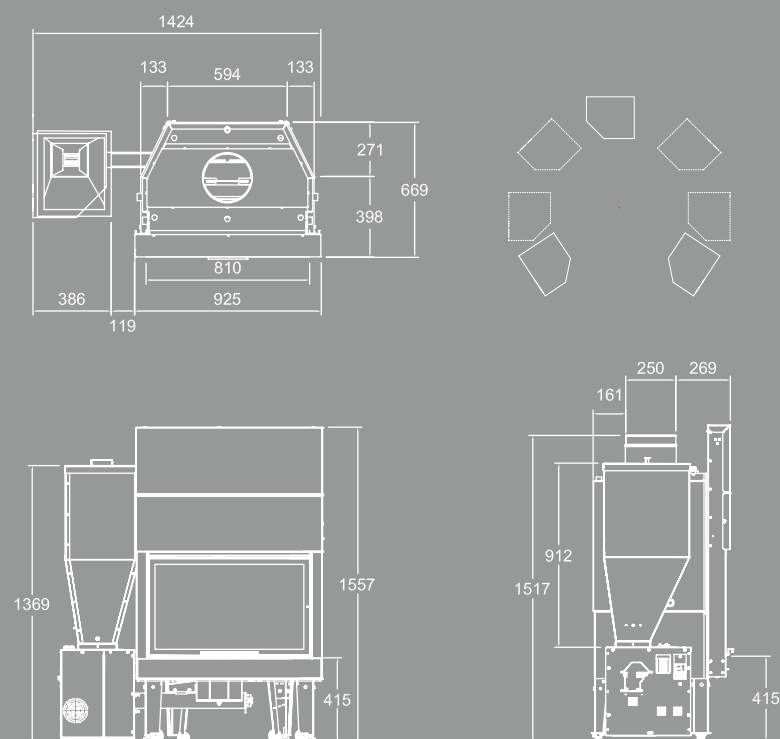
MORTL80GC

Termocamino legna/pellet con MOCARI60

Wood Pellets boiler fireplaces - Thermo-cheminée bois-granulés

Chimeneas térmicas leña-pellet - Heizkamin Holz-pellet

Термокамин Дров Угольные Шарики - Ενεργειακά Ξύλα Πέλετ



optional



Doppia combustione
Double combustion
Double combustion
Doble combustión
Doppelte Verbrennung
Двухместные сгорания
διπλή καύση



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
Боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβόκατεβαίνει

Potenza Globale Global Power	Rendimento totale legna Total efficiency wood	Rendimento totale pellet Total efficiency pellet	Volume riscaldabile Heatable area	Consumo max legna Max consum. wood	Consumo min. pellet Min. consum. pellet	Consumo max. pellet Max consum. pellet	Pressione d'esercizio Pressure	Uscita fumi Chimney Output	Peso Weight	Seratoio pellet Pellet tank	Assorbimento elettrico Electrical consum.
34 kW	78.3 %	84.5 %	800 mc	7.3 Kg/h	0.9 Kg/h	7.0 Kg/h	1.5 BAR	250 mm	375 KG	70 KG	220 W

34 kW

Serie L80

MORTL80SGK kit moretti solution

Termocamino circuito chiuso*

Closed circuit boiler fireplaces - Thermo-cheminée circuit fermé

Chimeneas térmicas circuido cerrado - Heizkamin mit geschlossenem Kreislauf

Термокамин закрытого контура - Ενεργειακά κλειστού κυκλώματος



optional

optional



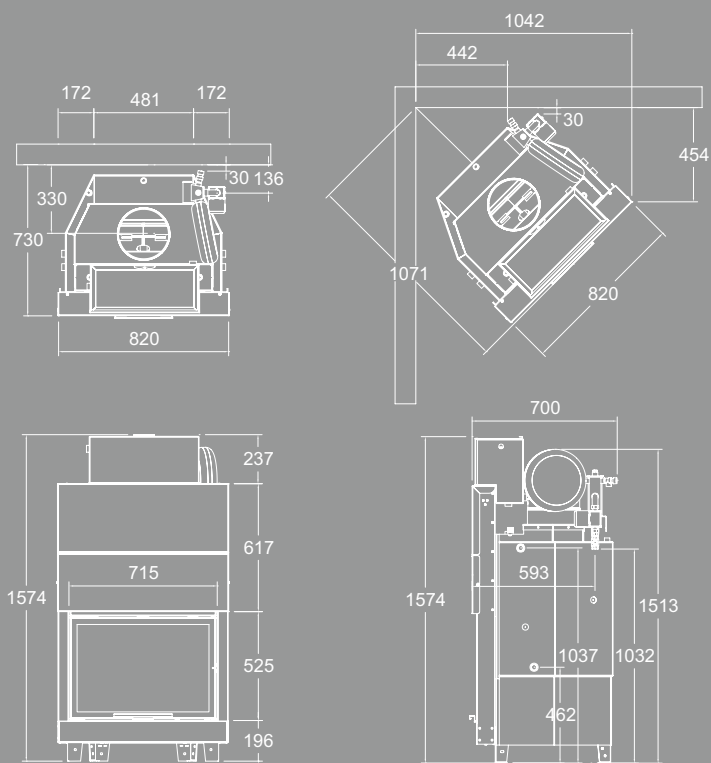
Doppia combustione
Double combustion
Double combustion
Doble combustión
Doppelte Verbrennung
Двухместные сгорания
διπλή καύση



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
Боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβόκατεβαίνει



Potenza Globale
Global Power
kW 34

Rendimento tot.
Total efficiency
% 78.3

Volume riscaldabile
Heatable area
m³ 800

Consumo max legna
Max consum. wood
Kg/h 7.3

Pressione d'esercizio
Pressure
BAR 1.5

Uscita fumi
Chimney Output
mm 250

Peso
Weight
kg 330

* Informazioni pagina 68 - Information page 68 - Page d'information 68
Página de información 68 - Informationsseite 68 - Информация страница 68
σελίδα πληροφοριών 68

25 kW

Serie L70P

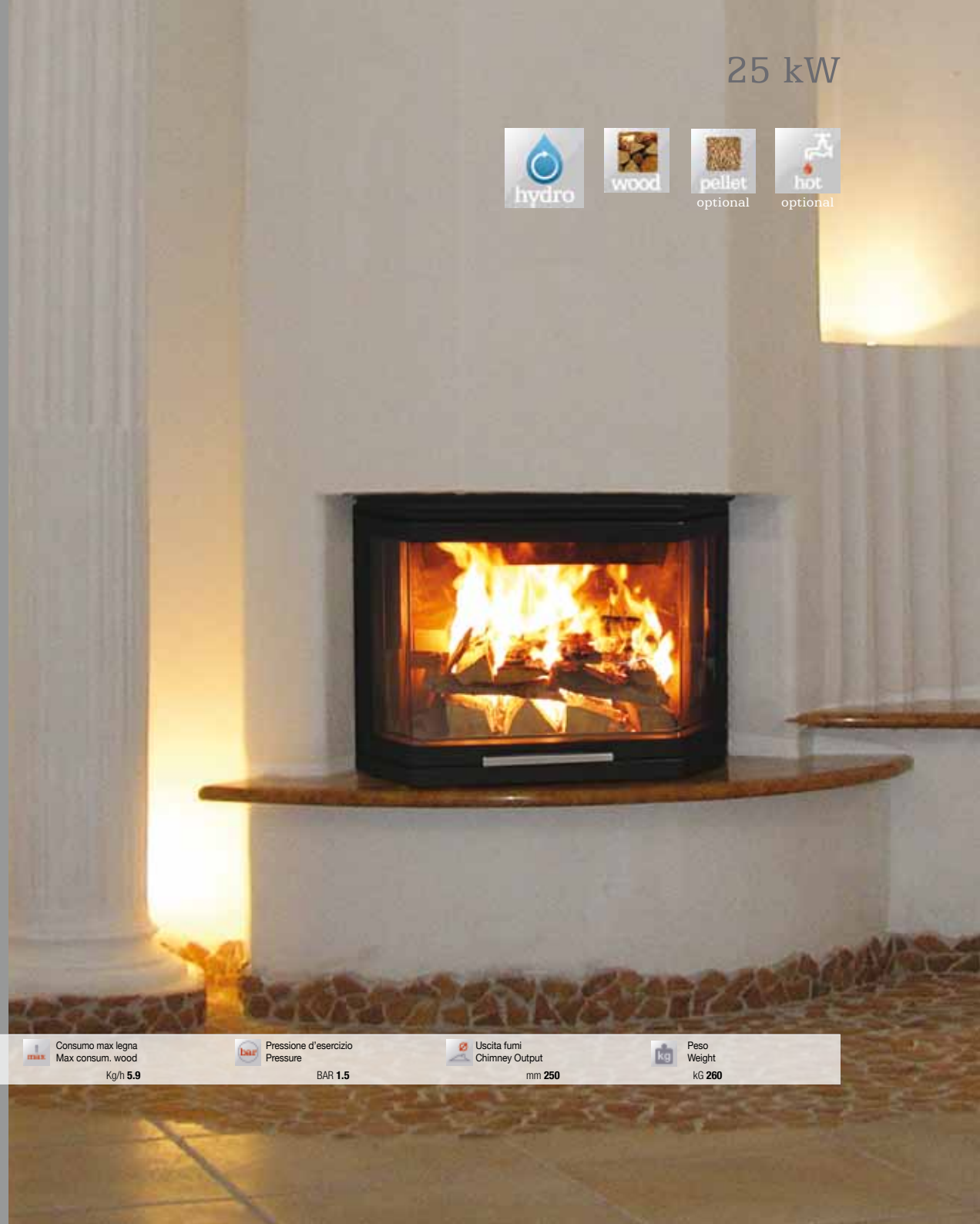
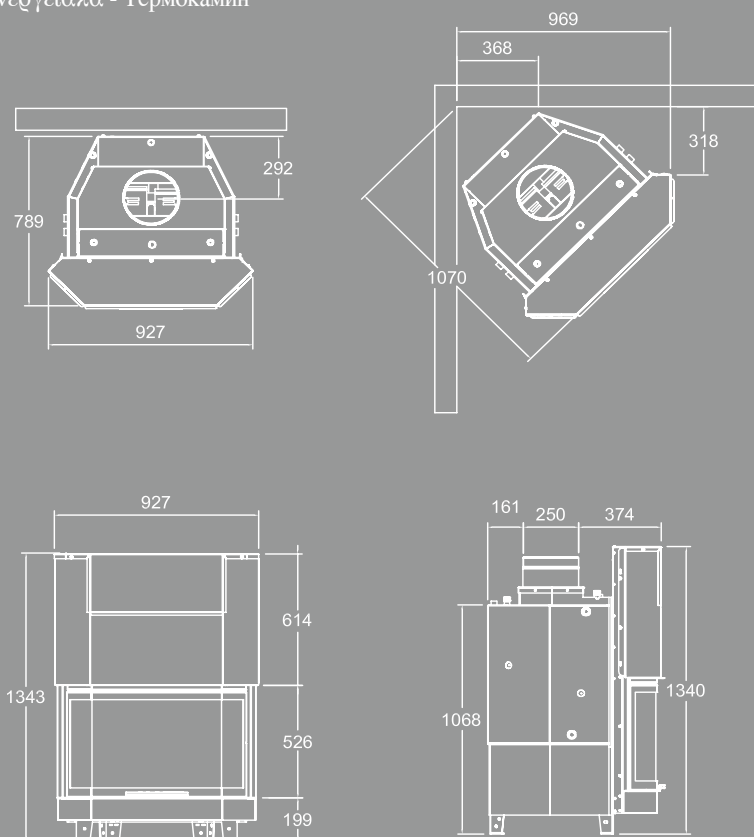
MORTL70P

Termocamino

Boiler fireplaces - Thermo-cheminée

Chimeneas térmicas - Heizkamin

Ενεργειακά - Термокамин



Potenza Globale
Global Power

kW 25

Rendimento tot.
Total efficiency

% 78.3

Volume riscaldabile
Heatable area

mc 630

Consumo max legna
Max consum. wood

Kg/h 5.9

Pressione d'esercizio
Pressure

BAR 1.5

Uscita fumi
Chimney Output

mm 250

Peso
Weight

kg 260



MORTL70P

25 kW

Serie L70P

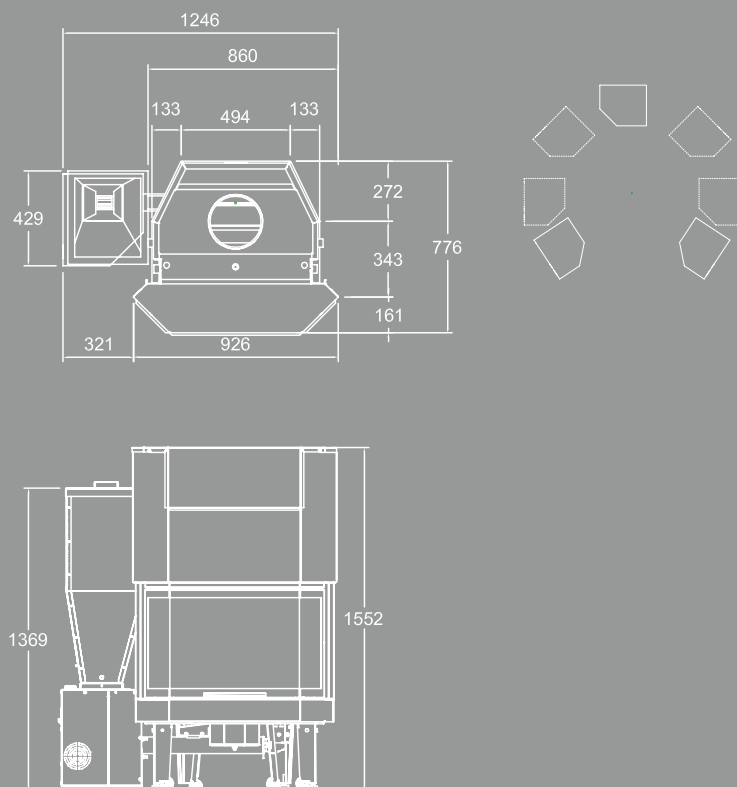
MORTL70PC

Termocamino legna/pellet con MOCARI55

Wood Pellets boiler fireplaces - Thermo-cheminée bois-granulés

Chimeneas térmicas leña-pellet - Heizkamin Holz-pellet

Термокамин Дров Угольные Шарики - Ενεργειακά ξύλα πέλετ



Doppia combustione
Double combustion
Double combustion
Doble combustión
Doppelte Verbrennung
Двухместные сгорания
διπλή καύση



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
Боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβόκατεβαίνει

Potenza Globale Global Power	Rendimento totale legna Total efficiency wood	Rendimento totale pellet Total efficiency pellet	Volume riscaldabile Heatable area	Consumo max legna Max consum. wood	Consumo min. pellet Min. consum. pellet	Consumo max. pellet Max consum. pellet	Pressione d'esercizio Pressure	Uscita fumi Chimney Output	Peso Weight	Serbaio pellet Pellet tank	Absorbimento elettrico Electrical consum.
kW 25	% 78.3	% 84.5	m² 630	Kg/h 5.9	Kg/h 0.9	Kg/h 5.2	BAR 1.5	mm 250	KG 305	KG 70	W 220

25 kW

Serie L70P

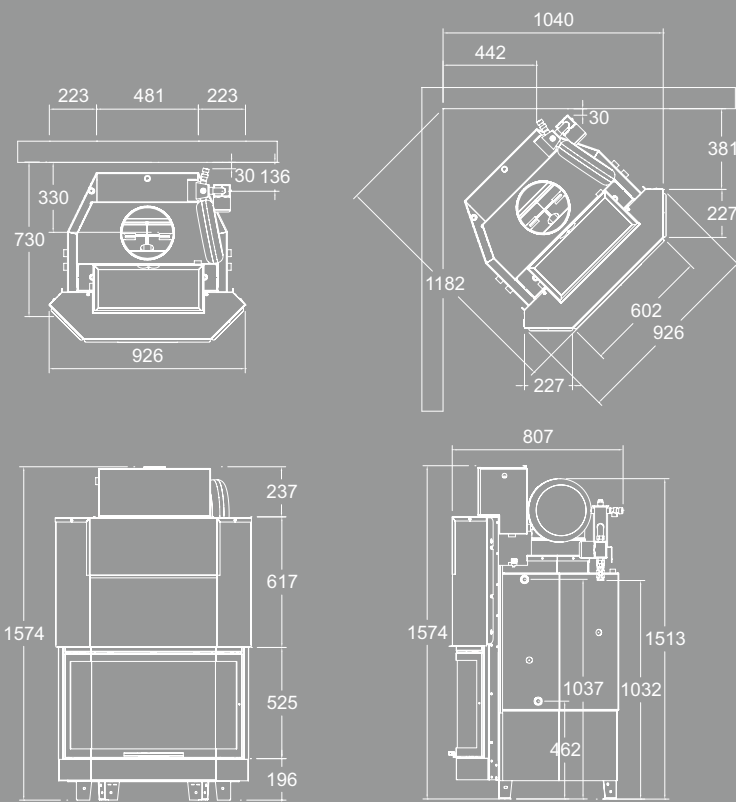
MORTL70PSK kit moretti solution

Termocamino circuito chiuso*

Closed circuit boiler fireplaces - Thermo-cheminée circuit fermé

Chimeneas térmicas circuido cerrado - Heizkamin mit geschlossenem Kreislauf

Термокамин закрытого контура - Ενεργειακά κλειστόύ κυκλώματος



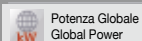
Doppia combustione
Double combustion
Double combustion
Doble combustión
Doppelte Verbrennung
Двухместные сгорания
διπλή καύση



Apertura laterale
Laterally opening door
Ouverture latérale
Abertura lateral
Seitenöffnung
Боковое открытие
πλευρικό άνοιγμα



Porta saliscendi
Vertically sliding door
Porte coulissante
Pasador en la puerta
Nach oben öffnende Schiebetür
Дверные защелки
Θυρίδα που ανεβόκατεβαίνει



Potenza Globale
Global Power

kW 25



Rendimento tot.
Total efficiency

% 78.3



Volume riscaldabile
Heatable area

m² 630



Consumo max legna
Max consum. wood

Kg/h 5.9



Pressione d'esercizio
Pressure

BAR 1.5



Uscita fumi
Chimney Output

mm 250



Peso
Weight

KG 280

* Informazioni pagina 68 - Information page 68 - Page d'information 68
Página de información 68 - Informationsseite 68 - Информация страница 68
σελίδα πληροφοριών 68

Kit Moretti Solutions

I

Il termocamino serie "L", su richiesta, può essere corredato di un kit speciale (kit moretti solution) che semplifica il montaggio. Il kit permette di installare in parallelo il termocamino ad un impianto a circuito chiuso senza applicare scambiatori supplementari. E' composto da: uno scambiatore inserito a bagno nella caldaia, un circolatore per il circuito secondario, un vaso di espansione zincato da 30 litri, una valvola di sicurezza a 3 bar, un vaso espansione chiuso e tutti i collegamenti idraulici. Il kit viene posizionato nella parte alta del termocamino, come si può vedere nella foto, per rendere più semplice ogni tipo di assistenza.

EN

The "L" Series of Boiler Fireplaces can, on request, be fitted with a special kit (Moretti solution kit) which simplifies set-up. The kit enables parallel installation of the boiler fireplace on a closed circuit system without having to use additional exchangers. It is composed of: an exchanger immersed in the boiler, a circulation device for the secondary circuit, a 30 litre zinc expansion vase, a 3 bar safety valve, a closed expansion vase and all the necessary hydraulic connections. The kit is positioned on the upper part of the boiler fireplace, as shown in the photo, simplifying any servicing that might be required.

FR

La thermo-cheminée de la série "L", sur demande, peut être équipée d'un kit spécial (kit moretti solution) qui simplifie le montage. Le kit permet d'installer en parallèle la thermo-cheminée à un système à circuit fermé sans appliquer d'échangeurs supplémentaires. Il est composé: d'un échangeur inséré sous l'eau dans la chaudière, d'un circulateur pour le circuit secondaire, d'un vase d'expansion galvanisé de 30 litres, d'une vanne de sécurité 3 bars, d'un vase d'expansion fermé et de tous les raccords hydrauliques. Le kit sera placé dans la partie haute de la thermo-cheminée, comme le montre la photo, pour simplifier toute intervention.



ES

La chimenea térmica de la serie "L", bajo pedido, puede disponer de un kit especial (Kit Moretti Solutions) que facilita el montaje. El kit permite instalar la chimenea térmica en paralelo a una instalación de circuito cerrado sin colocar intercambiadores adicionales. Está formado por: un intercambiador introducido con baño en la caldera, un circulador para el circuito secundario, un depósito de expansión galvanizado de 30 litros, una válvula de seguridad a 3 bar, un depósito de expansión cerrado y todas las conexiones hidráulicas. El kit se coloca en la parte superior de la chimenea térmica, como se puede ver en la fotografía, para que sea más sencilla cualquier tipo de intervención de asistencia.

GR

Το ενεργειακό τζάκι σειράς "L", εφόσον ζητηθεί, μπορεί να συνοδεύεται από ένα ειδικό kit (kit moretti solution) που απλοποιεί τη συναρμολόγηση. Το kit επιτρέπει την παράλληλη εγκατάσταση του τζακιού και μιας εγκατάστασης κλειστού κυκλώματος χωρίς την εφαρμογή συμπληρωματικών εναλλακτών. Αποτελείται από: έναν εναλλάκτη εντός του μπόιλερ, έναν κυκλοφορητή για το δευτερεύον κύκλωμα, ένα δοχείο διαστολής από ψευδάργυρο 30 λίτρων, μια βαλβίδα ασφαλείας 3 bar, ένα δοχείο διαστολής κλειστό και όλα τα υδραυλικά κυκλώματα. Το kit τοποθετείται στο άνω τμήμα του ενεργειακού τζακιού, όπως φαίνεται στην εικόνα, για να γίνει πιο εύκολο οποιοδήποτε είδος υποστήριξης.

D

Der Thermokamin der Serie "L", kann auf Anfrage mit einem speziellen Kit ausgerüstet werden (kit moretti solution), das die Montage erleichtert. Mit dem Kit kann man den Thermokamin parallel zu einer Anlage mit geschlossenem Kreislauf installieren, ohne zusätzliche Wärmetauscher anwenden zu müssen. Es besteht aus: einem in den Kessel eingetauchten Wärmetauscher, einem Zirkulator für den Sekundärkreislauf, einem verzinkten 30 Liter Expansionsgefäß, einem Sicherheitsventil 3 bar, einem geschlossenen Expansionsgefäß und allen hydraulischen Anschlüssen. Das Kit wird in dem oberen Bereich des Thermokamins positioniert, wie auf dem Foto dargestellt; um Kundendienstgriffe zu erleichtern.

RU

Термокамин серии "L" по запросу может быть оснащен специальным комплектом (комплект moretti solution), который упрощает монтаж. Комплект позволяет параллельную установку термокамина к оборудованию закрытого контура без необходимости применения дополнительных теплообменников. Комплект состоит из: теплообменника, встроенного в обогревательный котел, циркулятора для вторичного контура, оцинкованного расширительного бака на 30 литров, предохранительного клапана на 3 бар, закрытого расширительного бака и гидравлических соединений. Комплект располагается в верхней части термокамина, как это видно на фотографии, чтобы упростить любые операции по обслуживанию.



Producono acqua calda offrendo la possibilità di collegare la termostufa a tutti gli impianti già esistenti.
The possibility of connecting all our heaters to many different type of existing equipment.
Produisent de l'eau chaude en offrant la possibilité de raccorder le thermo-poêle à tous les systèmes déjà existants.
Producen agua caliente ofreciendo la posibilidad de conectar la termoestufa a todas los sistemas ya existentes.
Produziert Warmwasser, mit der Möglichkeit den Thermoofen mit allen bereits existierenden Anlagen zu verbinden.
Производят горячую воду, позволяя подсоединять термопечь ко всем существующим системам.
Παράγουν ζεστό νερό προσφέροντας τη δυνατότητα σύνδεσης της ενεργειακής σόμπας σε όλες τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις.



Permette di programmare le accensioni e gli spegnimenti della stufa. - Timers lets you program turning on and off.
Permet de programmer l'allumage et l'extinction du poêle.
Permite programar los encendidos y los apagados de la estufa.
Zur Programmierung des Zündens und des Ausschaltens des Ofens.
Позволяет программировать включение и отключение печи.
Επιτρέπει τον προγραμματισμό των εναισεων και του οβηοιματος της σόμπας.



Permette di canalizzare l'aria calda su più stanze.
Warm air is piped into multiple rooms. - Permet de canaliser l'air chaud sur plusieurs pièces. - Permite canalizar el aire caliente a diferentes habitaciones. - Zur Kanalisierung der Luft in mehrere Zimmer. - Позволяет разводить горячий воздух по нескольким помещениям.
Επιτρέπει τη διοχέτευση του ζεστού αέρα σε περισσότερα δωμάτια.



Consumo mínimo - Minimum consumption
Consommation minimum - Consumo mínimo
Mindestverbrauch - Минимальный расход
Ελάχιστη κατανάλωση



Consumo massimo - Maximum consumption
Consommation maximum - Consumo máximo
Maximalverbrauch - Максимальный расход
Μέγιστη κατανάλωση



Consumo max legna - Max consumption legna
Consommation maximum bois - Consumo máximo leña
Maximalverbrauch holz - Максимальный расход дерева
Μέγιστη κατανάλωση ξύλου



Serbatoio pellet - Pellet tank
Réservoir - Depósito
Fassungsvermögen Tank - Резервуар
Ρεζερβουάρ



Portata ventilatore
Ventilation



Rendimento totale pellet
Total efficiency pellet



Permette di canalizzare l'aria calda su più stanze.
Warm air is piped into multiple rooms.
Permet de canaliser l'air chaud sur plusieurs pièces.
Permite canalizar el aire caliente a diferentes habitaciones.
Zur Kanalisierung der Luft in mehrere Zimmer.
Позволяет разводить горячий воздух по нескольким помещениям.
Επιτρέπει τη διοχέτευση του ζεστού αέρα σε περισσότερα δωμάτια.



Optional: è possibile applicare uno scambiatore per la produzione di acqua calda sanitaria
Option: kit for producing hot water for domestic use with a plate heat exchanger
En option: il est possible d'appliquer un échangeur pour la production d'eau chaude sanitaire
Opcional: se puede colocar un intercambiador para la producción de agua caliente sanitaria.
Option: man kann einen Wärmetauscher zur Produktion von Warmwasser anbringen
Дополнительные опции: возможность установки теплообменника для производства горячей воды.
Προαιρετικά: μπορεί να τοποθετηθεί ένας εναλλάκτης για την παραγωγή ζεστού νερού οικιακής χρήσης.



Ghisa
Cast iron
Fonte
De hierro fundido
Gusseisen
Чугунные
Χυτοσίδηρος



Uscita fumi - Chimney Output
Sortie conduit de cheminée - Salida conducto de humos
Rauchauslass - Выход дыма
Έξοδος καπνοδόχου



Ingresso aria - Air inlet
Entrée d'air - Entrada aire - Lufteinlass - Вход воздуха
Είσοδος αέρα



Potenza Globale - Global Power
Puissance globale - Potencia global
Verbrennungsleistung - Мощность
Γενική ισχύς



Assorbimento elettrico - Electrical consumption
Absorption électrique - Consumo de electricidad
Elektrischer Verbrauch - Электрическое поглощение
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας



Rendimento totale - Total efficiency
Puissance globale - Potencia global
Gesamtausbeute Pellet - Peca Globala гранулы
Γενική ισχύς



2 uscite aria calda
2 hot air exit



Ventilatore per la produzione di aria calda
Is equipped with a fan that pushes the heated air
Ventilateur pour la production d'air chaud
Ventilador para la producción de aire caliente
Ventilator zur Warmluft-Produktion
Вентилятор для производства горячего воздуха
Ανεμιστήρας για την παραγωγή ζεστού αέρα.



Alimentazione a Legna - Wood powered heater
Alimentation à Bois - Alimentación con leña
Holzversorgung - Питание на дровах
Τροφοδοσία ξύλου



Alimentazione a pellet - Pellet powered heater
Alimentation à pellet - Alimentación con pellet
Pelletversorgung - Питание на пеллетях
Τροφοδοσία πέλετ



Con FireWall - With FireWall
Avec FireWall - Con el FireWall
Mit FireWall - с FireWall
με FireWall



Porta saliscendi tutto vetro
Vertically sliding door all glass
Porte coulissante tout en verre
Pasador en la puerta todos vidros
Nach oben .ffnende Schiebetür
Дверные защелки
Ουρίδα που ανεβκατεβαίνει



Rendimento globale legna - Overall yield wood
Puissance globale bois - Potencia global leña
Gesamtausbeute holz - Peca Globala дерево - Γενική απόδοση ξύλου



Potenza all'acqua legna - Wood ater power
Puissance à l'eau bois - Potencia al agua leña
Wasser Ausbeute holz - выход воды дерево - Ισχύς στο νερό ξύλου



Potenza all'acqua - Water power
Puissance à l'eau - Potencia al agua
Wasser Ausbeute - выход воды - Ισχύς στο νερό



Peso - Weight - Poids - Peso
Gewicht - Вес - Βάρος



Pressione d'esercizio - Pressure
Pression de service - Presión de funcionamiento
Betriebsdruck - Давление - Πίση λειτουργίας



Potenza all'ambiente - Power Environment
Puissance à l'ambiant - Potencia al ambiente
Wärmeabgabe an die Umgebung - Питание для окружающей среды
Ισχύς στο περιβάλλον



Volume riscaldabile
Heatable area



Preso aria interna
Internal aria inlets



Made in Italy

Factory Headquarters
Moretti Fire S.r.l.
C.da Tesino, 51 - San Salvatore
63065 RIPATRANSONE (AP)
Marche - Italy
Tel: +39 0735.90444
Fax +39 0735.907452
info@moretticamini.it
www.moretticamini.it

15

